



DVB-T FTA17N

Digital Terrestrial Receiver

**User manual for the installation and operation of the
König DVB-T FTA17N terrestrial receiver**

READ THIS FIRST!

This user manual helps you to get familiar with the installation and operation of the König DVB-T FTA17N terrestrial receiver.

Please read this user manual before using the receiver.
Store this user manual on a safe place so you will always be able to use it for reference.

SAFETY PRECAUTIONS:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician if service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Remarks to the installation, use and care of the receiver:

Place the product in a well-ventilated area. 	Don't install in the cold or under direct sunlight. 
Leave a minimum 10cm gap all around the product. 	Don't disassemble, repair, or reorganize the product. 
Don't place objects on top of the product. 	Don't place cups that hold water or other liquids on top of the product. 

INTRODUCTION

Features:

This user manual covers the installation of the DVB-T FTA17N terrestrial receiver and the necessary steps to operate various features. This manual also explains special features available only in this receiver and will allow you to get full advantage of these features.

This receiver offers:

- 1000 channels
- Multilanguage OSD (On Screen Display) with 256 Colors
- Favorite lists
- EPG (Electronic Program Guide) for On Screen Channel Information
- Teletext
- Automatic and manual installation
- Multi-Language function (Menu, Audio)
- Editing Functions
- Digital Tuner
- Fully DVB-T, MP@ML and MPEG-2 compliant
- Parental lock control

Contents of the packaging:

After purchasing the receiver, unpack it and check to make sure that all of the following items are included in the packaging:

- DVB-T FTA17N Receiver
- Remote control
- 2x AAA batteries
- Power adapter

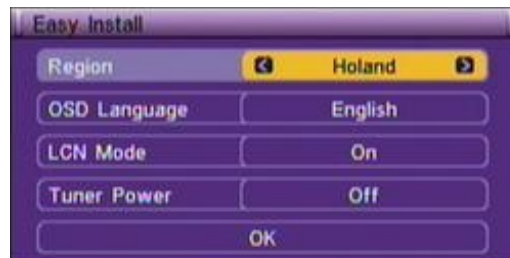
Remote control functions

Standby:	Power on/off
CH+/CH-:	Press to change channel.
V-/V+:	Press to adjust volume
Numeric key:	Press to change channel
TV/RADIO:	Press to switch to TV or Radio mode
Channel list:	Press key to enter channel list
Audio:	Press key to select audio mode
EPG:	Press key to display EPG screen
	Press [OK] key can play the current channel in full screen
	Press key [1] to display all information of the selected channel
	Press key [2] to display the current channel detail information
FAV+/-:	Press key to change between favorite channels
Exit:	Press key to exit current menu
Menu:	Press key to enter the menu or exit current menu
Mute:	Press key to mute the sound
PAUSE:	Press key to pause the screen
RECALL:	Press key to return to previous channel
FAV:	Press key to list favorite channels
Info:	Press key to open information screen
Subtitle:	Press key to switch subtitle on or off
TXT:	Press key to enter teletext mode

INSTALLATION

Channel setup

When first time power on, it will show welcome page like below:



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [Left/Right] key to select region and OSD language.

3.



- Press [Left/Right] key to select "scan mode".
- Press "Search" to start searching.



- Press [Exit] after all channels are have been searched

OPERATION

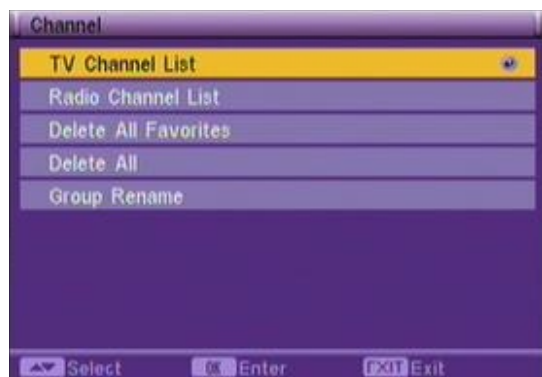
Main Menu



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

4.

Channel menu



- Press [Up/Down] to select submenu.
- Press [OK] to enter the selected item.

TV Channel List



- Press [Up/Down] key to preview the current highlighted program.
- Press [Menu] or [Exit] keys to enter full screen playing mode.
- Press key [0] ~ [4] to:

- 0: Delete all
- 1: Add favorite mark
- 2: Lock selected channel
- 3: Move selected channel
- 4: Delete selected channel

Radio Channel List

The operation of the "Radio Channel List" is the same as "TV Channel List"

TV Favorite List

The "TV Favorite List" will show all the favorite channels in the list.

- Press key [0] ~ [4] to:

- 0: Delete all favorites
- 2: Lock selected channel
- 3: Move selected channel
- 4: Delete selected channel

Radio Favorite List

The operation of the "Radio Channel List" is the same as "TV Channel List"

Delete All Favorites

This operation will remove all favorite channels (including TV and radio favorite channels).

Delete All

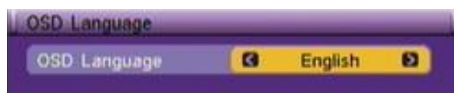
This operation will delete all channels (including TV and radio channels)

System Setup



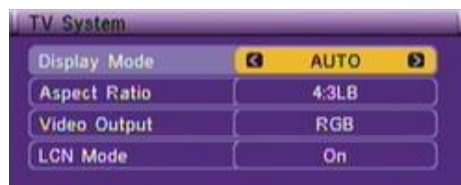
- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

OSD Language



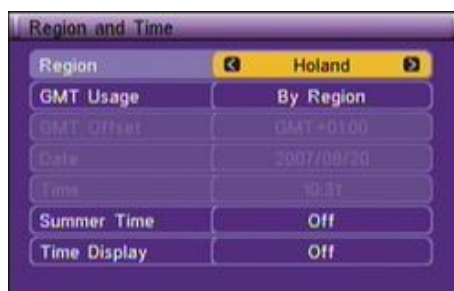
- Press [Left/Right] key to select language.
- Press [Exit].

TV System



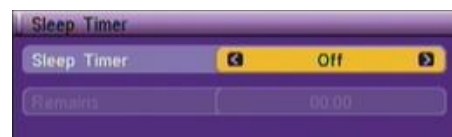
- Press [Left/Right] key to select Auto, PAL or NTSC.
- Press [Left/Right] key to select 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Press [Left/Right] key to select CVBS, CVBS+RGB.
- Press [Left/Right] key to select LCN on or off.
- Press [Exit].

Region and Time



- Press [Left/Right] key to select region.
- Press [Left/Right] key to select GMT Usage. Change values by demand.
- Press [Exit].

Sleep Timer



- Press [Left/Right] key to select on/off.
- Press [Left/Right] key to choose: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Press [Exit].

OSD Setting



- Press [Left/Right] key to select subtitle on/off.
- Press [Left/Right] key to set OSD transparency.
- Press [Left/Right] key to set OSD style .
- Press [Exit].

Parental Lock

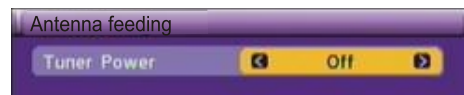
You can set a password for anyone who wishes to operate in the "Installation" menu. You can also set a password for the locked channels. Refer to chapter about how to set a locked channel.

Press [OK] key. A dialogue will prompt to input the password. The default password is "3330". When you input the correct password a screen like below will appear:



- Press [Left/Right] key to select menu lock on/off.
- Press [Left/Right] key to select channel lock on/off.
- Press [Exit].

Antenna feeding



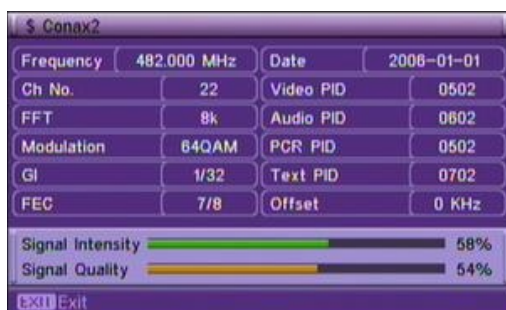
- Press [Left/Right] key to select tuner power on/off.
- Press [Exit].

Tools



- Press [Up/Down] key to select submenu.
- Press [OK] key to enter the selected item.

Information Menu



- When you enter the "Information" menu you will see a screen like above. The screen displays some parameters of information of current channel
- Press [Exit].

Load Factory Default



- Press [OK] key to enter the selected item.
- Confirm yes or no to load factory default.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner and Channel

- Frequency Range: 51MHz to 860MHz
- Channel bandwidth: 6/7/8MHz
- Demodulation: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Video Resolution: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Mode: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32, 44.1,48kHz

Environmental Condition

- Operating Temperature: 0 ~ 40°C
- Operating Humidity Range: 10 ~ 85% RH, Non-condensing

**Designs and specifications are subject to change without a notice.
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.**



DVB-T FTA17N

Digital terrestrischer Receiver

**Bedienungsanleitung für Installation und Gebrauch
des terrestrischen Receivers König DVB-T FTA17N**

BITTE ZUERST LESEN!

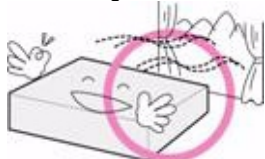
Dieses Benutzerhandbuch hilft Ihnen, sich mit der Installation und dem Betrieb des terrestrischen Receivers KÖNIG DVB-T FTA17N vertraut zu machen.

Lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie den Receiver in Betrieb nehmen. Verwahren Sie diese Anleitung gut auf, so dass Sie bei Bedarf immer darauf zurückgreifen können.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

Um die Gefahr eines Stromschlages zu vermeiden, sollte dieses Produkt im Falle eines Serviceproblems NUR von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von Stromkreis und anderen Geräten, sobald ein Problem auftritt.

Anmerkungen zu Installation, Gebrauch und Pflege des Receivers:

Platzieren Sie das Gerät ein einem luftigen Ort. 	Keinem direkten Sonnenlicht oder Kälte aussetzen. 
Lassen Sie mind. 10 cm Platz um den Receiver herum. 	Zerlegen, reparieren oder reorganisieren Sie das Gerät nicht. 
Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät 	Keine Getränke auf dem Receiver abstellen. 

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung umfasst die Installation des terrestrischen Empfängers DVB-T FTA17N und der notwendigen Schritte, um die verschiedenen Funktionen bedienen zu können. Außerdem werden speziellen Eigenschaften des Receivers, und wie Sie diese nutzen können, erklärt.

Dieser Receiver bietet:

- 1000 Senderspeicherplätze
- Mehrsprachiges OSD (On Screen Display) mit 256 Farben
- Favoritenliste
- EPG (Electronic Program Guide) für Senderinformationen
- Videotext
- Automatische und manuelle Installation
- Mehrsprachige Funktion (Menü, Audio)
- Editier Funktion
- Digital Tuner
- DVB-T, MP@ML und MPEG-2 gefällig
- Kindersicherung

Verpackungsinhalt:

Nach dem Kauf des Receivers überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile im Packungsinhalt enthalten sind:

- DVB-T FTA17N Receiver
- Fernbedienung
- 2x AAA Batterien
- Netzadapter

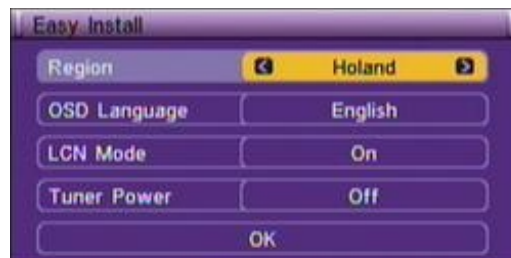
Fernbedienungsfunktionen

Standby:	Gerät Ein/Aus
CH+/CH-:	Sender +/-
V-/V+:	Lautstärke -/+
Zifferntasten:	direkte Anwahl des Programmplatzes
TV/RADIO:	Umschaltung zwischen TV oder Radio Sender
Channel list:	Senderliste anzeigen
Audio:	Auswahl des Ton Modus
EPG:	Anzeige EPG Bildschirm
	Drücken Sie [OK] zur Vollbildanzeige des gewählten Senders
	Drücken Sie [1] für alle Informationen zum gewählten Sender
	Drücken Sie [2] für Detailinformationen zum gewählten Sender
FAV+/-:	Umschalten zwischen Favoriten Programm
Exit:	aktuelles Menü verlassen
Menu:	Menü anzeigen oder aktuelles Menü verlassen
Mute:	Tonstopp
PAUSE:	Standbild
RECALL:	Umschalten zum vorherigen Programm
FAV:	Sender Favoritenliste anzeigen
Info:	Informationsbildschirm anzeigen
Subtitle:	Untertitel Ein oder Aus
TXT:	Videotext einschalten

INSTALLATION

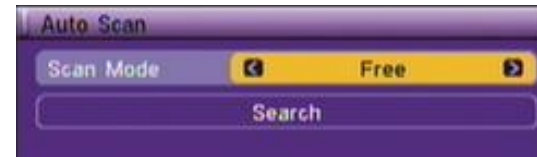
Sendereinstellungen

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, wird Ihnen die folgende Willkommens-Seite angezeigt:



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie die Taste [Links/Rechts] zur Auswahl der Region und OSD Sprache.

3.



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl des "Scan Mode" für die Sendersuche.
- Drücken Sie "Suche" zum Start des Suchvorgangs.



- Drücken Sie [Exit] nach dem alle Sender gefunden und gespeichert wurden

BEDIENUNG

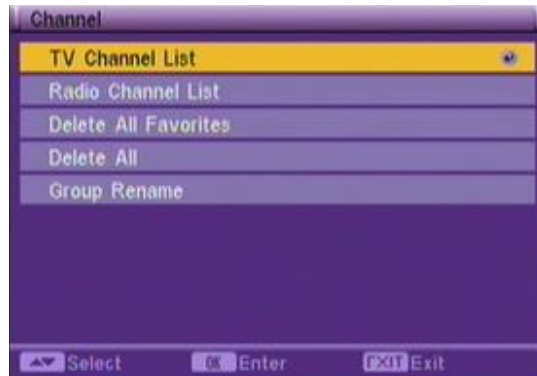
Hauptmenü



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] für das gewählte Feld.

4.

Sendermenü



- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.

TV Senderliste



- Drücken Sie [Rauf/Runter] zur Voransicht des hervorgehobenen Senders.
- Drücken Sie [Menu] oder [Exit] um zur Vollansicht zu gelangen.
- Drücken Sie die Tasten [0] - [4] um:

- 0: Alles löschen
- 1: Hinzufügen zu Favoriten
- 2: Sperren des gewählten Senders
- 3: Verschieben des gewählten Senders
- 4. Löschen des gewählten Senders

Radio Senderliste

Die Bedienung der "Radio Senderliste" entspricht der "TV Senderliste"

TV Favoriten Liste

Die "TV Favoriten Liste" zeigt alle Favoriten Programme in der Liste.

- Drücken Sie die Tasten [0] - [4] um:

- 0: Alles löschen
- 1: Hinzufügen zu Favoriten
- 2: Sperren des gewählten Senders
- 3. Verschieben des gewählten Senders
- 4. Löschen des gewählten Senders

Radio Favoriten Liste

Die Bedienung der "Radio Favoriten Liste" entspricht der "TV Favoriten Liste"

Alle Favoriten löschen

Diese Funktion löscht alle Favoriten Programme (inklusive TV und Radio Favoriten).

Alles löschen

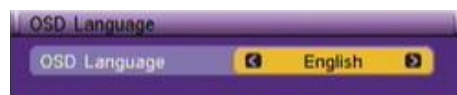
Diese Funktion löscht alle Sender (inklusive TV und Radio Sender).

System Setup



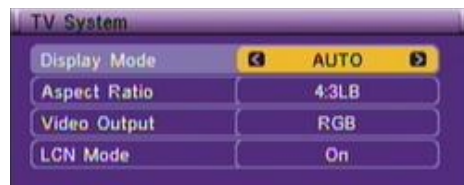
- Drücken Sie die Taste [Rauf/Runter] zur Auswahl des Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] für das gewählte Feld.

OSD Sprache



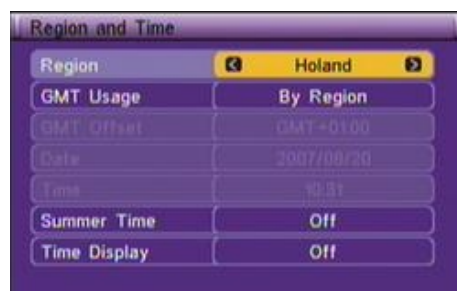
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl der Sprache.
- Drücken Sie [Exit].

TV System



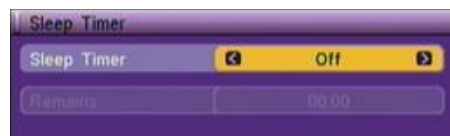
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Auto, PAL oder NTSC.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl CVBS, CVBS+RGB.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl LCN ein oder aus.
- Drücken Sie [Exit].

Region und Zeit



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl der Region.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl GMT (Greenwichzeit) Ein/Aus. Ändern Sie Datum und Zeit nach Bedarf ab.
- Drücken Sie [Exit].

Sleep Timer



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl: Aus /10min /30min /60min /90min /120min.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

OSD Einstellungen

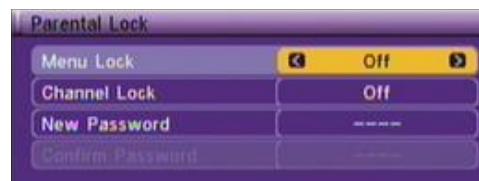


- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Untertitel Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zum Einstellen der OSD Transparenz.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zum Einstellen der OSD Farbpalette.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Kindersicherung

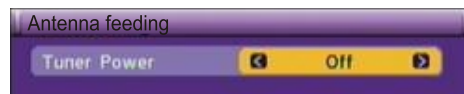
Sie können einen Zahlencode (Passwort) zum Sperren des Installationsmenüs festlegen. Ebenfalls können Sie mit einem Zahlencode nach Wunsch Sender sperren. Zur Bedienung siehe Kapitel "TV Senderliste" .

Drücken Sie [OK]. Ein Dialog fordert Sie auf, den Zahlencode (Passwort) einzugeben. Der voreingestellte Zahlencode "3330". Wenn Sie den korrekten Code eingeben, erscheint eine Anzeige wie unten:



- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Menü sperren Ein/Aus.
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Sender sperren Ein/Aus.
- Drücken Sie [Exit].

Tuner Einstellungen



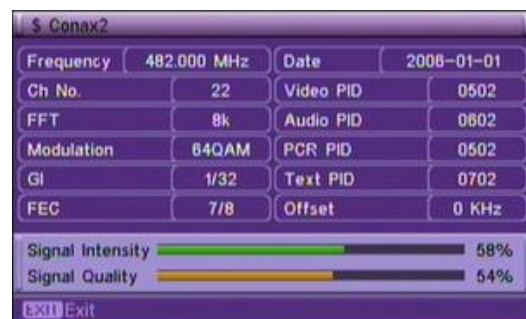
- Drücken Sie [Links/Rechts] zur Auswahl Tuner (Antennen) Spannung Ein/Aus.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Tools



- Drücken Sie [Rauf/Runter] zur Auswahl eines Untermenüs.
- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.

Informationsmenü



- Wenn Sie das "Informationen" Menü aufrufen, sehen Sie ein Bild wie oben. Der Bildschirm zeigt einige Parameter zu Informationen des gegenwärtigen Senders an.
- Drücken Sie [Exit] zum Verlassen.

Werkseinstellungen laden



- Drücken Sie [OK] zur Auswahl des gewählten Feldes.
- Bestätigen Sie Ja oder Nein zum Laden der Werkseinstellungen.

TECHNISCHE DATEN

Tuner und Kanäle

- Frequenzbereich: 51 bis 860 MHz
- Kanalbandbreite: 6 / 7 / 8 MHz
- Signal: COFDM Träger 2K,8K
- Modulation: QPSK,16-QAM, 64-QAM
- Guard Interval: 1 / 2,2 / 3,3 / 4,5 / 6,7 / 8

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Spezifikation
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz für PAL, 30Hz für NTSC
- Video Auflösung: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decodierung: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Modus: Single, Dual, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32 / 44,1 / 48 kHz

Umgebungsbedingungen

- Temperatur: 0 - 40°C
- Luftfeuchtigkeit: 10 - 85% relative Luftfeuchtigkeit

Design und Details können ohne vorherige Information geändert werden. Es wird keine Gewährleistung oder Haftung für Schäden übernommen, die auf eigene Änderungen oder falscher Handhabung des Gerätes zurückzuführen sind. © König Electronic



DVB-T FTA17N

Récepteur Terrestre Numérique

**Notice d'utilisation pour l'installation et l'utilisation
du récepteur terrestre König DVB-T FTA17N**

A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION!

Ce manuel d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec l'installation et la manipulation du récepteur terrestre König DVB-T FTA17N.

Avant de commencer à utiliser le récepteur, veuillez lire ce manuel. Gardez ce manuel à un endroit sûr, afin qu'il soit à disposition ultérieurement en cas de besoin.

MESURES DE SÉCURITÉ :

Afin de prévenir les risques d'électrocution, cet appareil devrait être ouvert **UNIQUEMENT** par un technicien qualifié. Si vous constatez un problème, débranchez l'appareil de la source de tension électrique.

Notes relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien du récepteur :

Placez l'appareil à un endroit bien ventilé. 	N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la lumière solaire directe. 
Respectez un espace de 10 cm au minimum autour de l'appareil. 	Ne démontez, ne réparez, ne modifiez d'aucune manière cet appareil. 
Ne posez aucun objet sur le dessus de l'appareil. 	Ne posez pas des récipients remplis d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil. 

INTRODUCTION

Caractéristiques principales

Ce manuel d'utilisation décrit l'installation du récepteur terrestre FTA17N et les étapes nécessaires à la commande de ces diverses fonctions. Il explique également les fonctions spéciales dont l'appareil dispose et vous permet de les exploiter complètement.

Ce récepteur offre:

- 1000 canaux
- OSD Multilingue (On Screen Display) avec 256 Couleurs
- Listes de Favoris
- EPG (Electronic Program Guide/Guide Electroniques des Programmes) pour l'affichage des informations relatives au canal sur l'écran (On Screen Channel Information)
- Télétexte
- Installation automatique et manuelle
- Fonction Multi Langues (Menu, Audio)
- Fonctions d'édition
- Tuner Numérique
- Support total de DVB-T, MP@ML et MPEG-2
- Verrouillage parental

Contenu de l'emballage

Déballez le récepteur après l'achat et vérifiez s'il contient tous les articles cités ci-dessous :

- Récepteur DVB-T FTA17N
- Télécommande
- 2 piles AAA
- Adaptateur secteur

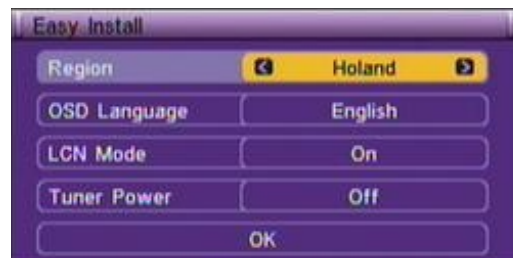
Fonctions Télécommande

Standby:	Allumer/Eteindre
CH+/CH-:	Appuyez pour changer de chaîne
V-/V+:	Appuyez pour régler le volume
Numeric key:	Appuyez pour changer de chaîne
TV/RADIO:	Appuyez pour commuter entre mode TV ou Radio
Channel list:	Appuyez pour accéder à la liste de chaînes
Audio:	Appuyez pour sélectionner le mode audio
EPG:	Appuyez pour afficher l'écran EPG
	Appuyez sur [OK] pour afficher la chaîne actuelle en plein écran
	Appuyez sur [1] pour afficher l'information sur la chaîne sélectionnée
	Appuyez sur [2] pour afficher l'information détaillée sur la chaîne sélectionnée
FAV+/-:	Appuyez pour changer entre les chaînes favorites
Exit:	Appuyez pour quitter le menu actuel
Menu:	Appuyez pour entrer ou quitter le menu actuel
Mute:	Appuyez pour enlever le son
PAUSE:	Appuyez pour arrêter l'image
RECALL:	Appuyez pour revenir à la chaîne précédente
FAV:	Appuyez pour accéder aux listes de chaînes favorites
Info:	Appuyez pour afficher l'écran d'informations
Subtitle:	Appuyez pour activer ou désactiver les sous-titres
TXT:	Appuyez pour accéder au mode télétexte

INSTALLATION

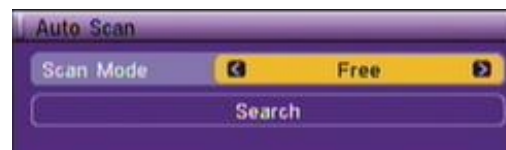
Réglage des chaînes

Quand le récepteur est allumé pour la première fois, il affichera la page d'accueil ci-dessous :



- Appuyez sur [Up(Haut)/Down(Bas)] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [Left(Gau.)/Right(Dr.)] pour sélectionner la région et la langue OSD.

3.



- Appuyez sur [Left(Gau.)/Right(Dr.)] pour sélectionner le 'mode scan'.
- Appuyez sur "Search(Rechercher)" pour commencer la recherche.



- Appuyez sur [Exit(Quitter)] une fois que toutes les chaînes ont été cherchées.

OPERATION

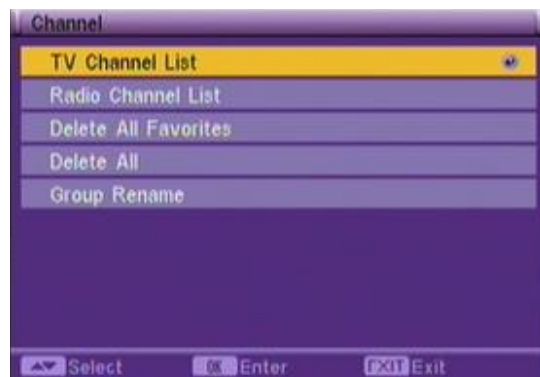
Menu Principal



- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

4.

Menu Chaînes



- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Liste de Chaînes TV



- Appuyez sur [Up/Down] pour prévisualiser le programme en surbrillance.
- Appuyez sur [Menu] ou [Exit] pour entrer en mode d'affichage plein écran.
- Appuyez sur [0] ~ [4] pour:

- 0: Supprimer tout
- 1: Ajouter un favori
- 2: Verrouiller la chaîne sélectionnée
- 3: Déplacer la chaîne sélectionnée
- 4: Supprimer la chaîne sélectionnée

Liste de Chaînes Radio

Le fonctionnement de la "Liste de Chaînes Radio" est le même que pour la "Liste de Chaînes TV"

Liste de Favoris TV

La "Liste de Favoris TV" affichera toutes les chaînes favorites dans une liste.

- Appuyez sur [0] ~ [4] pour:

- 0: Supprimer tous les favoris
- 2: Verrouiller la chaînes sélectionnée
3. Déplacer la chaîne sélectionnée
4. Supprimer la chaîne sélectionnée

Liste de Favoris Radio

Le fonctionnement de la "Liste de Chaînes Radio" est le même que pour la "Liste de Chaînes TV"

Supprimer tous les Favoris

Cette opération supprimera toutes les chaînes favorites (chaînes favorites TV et radio incluses).

Supprimer tout

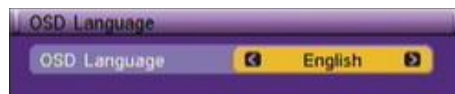
Cette opération supprimera toutes les chaînes (chaînes TV et radio incluses)

Réglage du Système



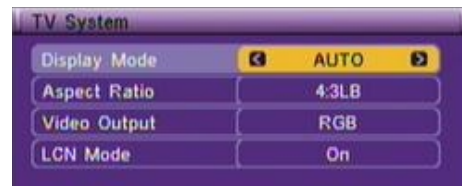
- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Langue OSD



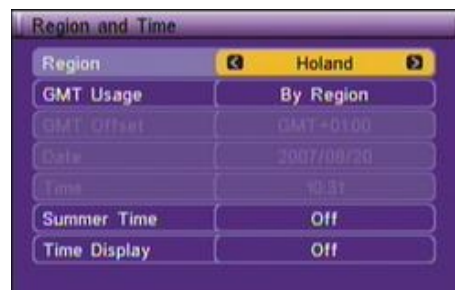
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner la langue.
- Appuyez sur [Exit].

Système TV



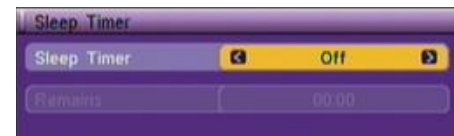
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner Auto, PAL ou NTSC.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner CVBS, CVBS+RGB.
- Appuyez sur [Left/Right] pour activer ou désactiver LCN.
- Appuyez sur [Exit].

Région et Heure



- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner la région.
- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner le fuseau horaire GMT. Changez les valeurs par demande.
- Appuyez sur [Exit].

Programmeur de Veille



- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver.
- Appuyez sur [Left/Right] pour choisir: Désact /10min /30min /60min /90min /120min.
- Appuyez sur [Exit].

Réglages OSD

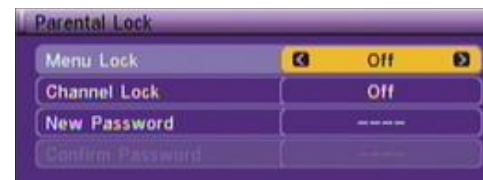


- Appuyez sur [Left/Right] pour sélectionner sous-titres on/off.
- Appuyez sur [Left/Right] pour régler la transparence OSD.
- Appuyez sur [Left/Right] pour régler la palette OSD.
- Appuyez sur [Exit].

Verrouillage Parental

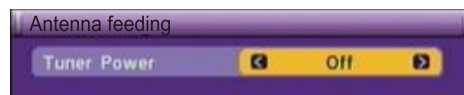
Vous pouvez créer un mot de passe pour tous ceux qui souhaitent travailler avec le menu d'installation. Vous pouvez également créer un mot de passe pour les chaînes verrouillées. Référez-vous au chapitre concernant la procédure de verrouillage des chaînes.

Appuyez sur [OK]. Une boîte de dialogue apparaîtra pour entrer le mot de passe. Le mot de passe d'usine est "3330". Quand vous entrez le mot de passe correct, l'écran ci-dessous apparaîtra:



- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver le verrouillage menu.
- Appuyez sur [Left/Right] pour activer/désactiver le verrouillage des chaînes.
- Appuyez sur [Exit].

Alim. antenne



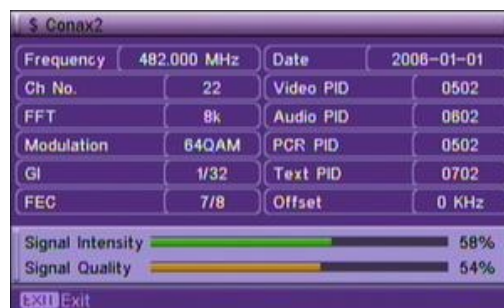
- Appuyez sur [Left/Right] pour allumer/éteindre le tuner.
- Appuyez sur [Exit].

Outils



- Appuyez sur [Up/Down] pour sélectionner le sous-menu.
- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.

Menu Information



- Quand vous entrez dans le menu "Information" vous verrez un écran comme ci-dessus. L'écran affiche certains paramètres d'information sur la chaîne actuelle.
- Appuyez sur [Exit].

Installer les paramètres d'usine



- Appuyez sur [OK] pour entrer dans l'item sélectionné.
- Confirmez oui ou non pour l'installation des paramètres d'usine.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tuner et Chaînes

- Bande de fréquence: 51MHz à 860MHz
- Largeur de bande chaînes: 6/7/8MHz
- Démodulation: COFDM 2K,8K
- Mappage: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Intervalle de protection Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Démodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & Décodage A/V

- Flux de transport: MPEG-2 ISO/IEC 13818 spécification du flux de transport
- Niveau du profil: MPEG-2 MP@ML
- Taux de trame: 25Hz for PAL, 30Hz pour NTSC
- Résolution Vidéo: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Décodage Audio: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Mode Audio: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Fréquence d'échantillonnage: 32, 44.1,48kHz

Conditions Environnementales

- Température de service: 0 ~ 40°C
- Taux d'humidité de service: 10 ~ 85% RH, sans condensation

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à des modifications sans avertissement préalable. La garantie perd sa validité après modification ou transformation de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par l'utilisation incorrecte de cet article. © König Electronic



DVB-T FTA17N

Digitale Terrestische Ontvanger

**Gebruiksaanwijzing voor de installatie en gebruik
van de König DVB-T FTA17N terreestische ontvanger**

LEES DIT EERST!

Deze gebruiksaanwijzing helpt u om vertrouwt te raken met de installatie en de werking van de König DVB-T FTA17N terrestische ontvanger.
Lees deze gebruiksaanwijzing voordat de ontvanger in gebruik genomen wordt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats zodat u deze te allen tijde kunt raadplegen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag dit apparaat **ALLEEN**, indien nodig, geopend worden door een geautoriseerd servicebedrijf. Ontkoppel het apparaat van stroom en randapparatuur, wanneer zich een probleem voordoet.

Opmerkingen t.b.v. de installatie, gebruik en zorg van de ontvanger:

Plaats de ontvanger op een goed geventileerde plaats. 	Plaats de ontvanger niet op een koude plaats of in direct zonlicht. 
Laat een ruimte van 10cm open rondom de ontvanger. 	Ontmantel en repareer de ontvanger niet. 
Plaats geen objecten bovenop de ontvanger. 	Plaats geen voorwerpen op de ontvanger die water of andere vloeistoffen bevatten. 

INTRODUCTIE

Kenmerken:

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de installatie van de DVB-T FTA17N terrestische ontvanger en de noodzakelijke aanwijzingen om de diverse functies te bedienen. In deze gebruiksaanwijzing wordt uitgelegd wat de speciale functies zijn en hoe u de voordelen hiervan kunt verkrijgen.

Deze ontvanger biedt:

- 1000 kanalen
- OSD (On Screen Display) in meerdere talen met 256 kleuren
- Favorietenlijsten
- EPG (Electronic Program Guide) voor kanaalinformatie in beeld
- Teletekst
- Automatische en handmatige installatie
- Functies in meerdere talen (Menu, Audio)
- Edit Functies
- Digitale Tuner
- Volledige DVB-T, MP@ML en MPEG-2 compatibel
- Kinderslot

Inhoud van de verpakking:

Pak, na aankoop, deze ontvanger uit en controleer of het volgende meegeleverd is:

- DVB-T FTA17N ontvanger
- Afstandsbediening
- 2x AAA batterijen
- AC/DC adapter

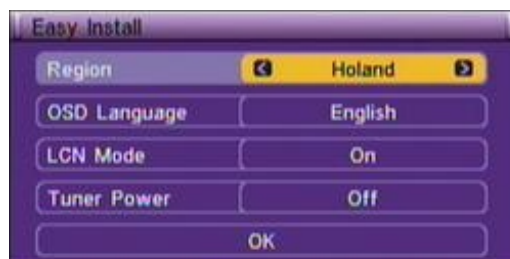
Funcities afstandbediening

Standby:	In-/uitschakelen
CH+/CH-:	Druk om van kanaal te veranderen
V-/V+:	Druk om het volume aan te passen
Numeric key:	Druk om van kanaal te veranderen
TV/RADIO:	Druk om te schakelen tussen TV en radio
Channel list:	Druk om toegang te krijgen tot de kanalenlijst
Audio:	Druk om een audiofunctie te selecteren
EPG:	Druk om het EPG-scherm op te roepen
	Druk op [OK] om de huidige lijst beeldvullend te tonen
	Druk op [1] om alle informatie van het kanaal te tonen
	Druk op [2] om gedetailleerde informatie van het huidige kanaal te tonen
FAV+/-:	Druk om te veranderen van kanaal in de favorietenlijst
Exit:	Druk op exit om het huidige menu af te sluiten
Menu:	Druk om toegang te krijgen tot het menu of om het menu af te sluiten
Mute:	Druk om het volume te onderdrukken
PAUSE:	Druk om het beeld stil te zetten
RECALL:	Druk om terug te keren naar het vorige kanaal
FAV:	Druk om de kanalen van de favorietenlijst te tonen
Info:	Druk om het informatiescherm te openen
Subtitle:	Druk om de ondertiteling in of uit te schakelen
TXT:	Druk om teletekst op te roepen

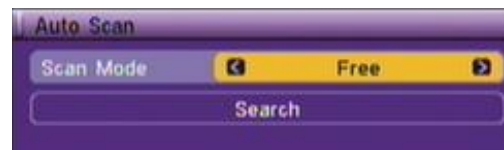
INSTALLATIE

Instellen van de kanalen

Bij de eerste keer inschakelen, verschijnt onderstaand welkomstschermb:



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de regio en OSD-taal te selecteren.



- Druk op de [Left/Right] toets om "scan mode" te selecteren.
- Druk op "Search" om het zoeken te starten.



- Druk op [Exit] nadat alle kanalen opgezocht zijn.

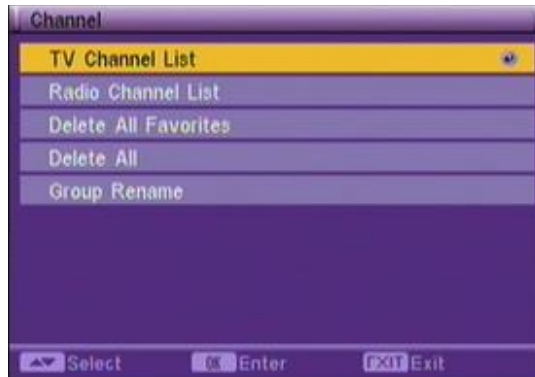
WERKING

Hoofdmenu



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

Kanalenmenu



- Druk op [Up/Down] om het submenu te selecteren.
- Druk op [OK] om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

TV kanalenlijst



- Druk op de [Up/Down] toets om het gemarkeerde kanaal te bekijken.
- Druk op de toetsen [Menu] of [Exit] om toegang te krijgen tot een geheel gevuld beeld.
- Druk op toets [0] ~ [4] om:

- 0: Alles verwijderen
- 1: Als favoriet markeren
- 2: Geselecteerd kanaal vergrendelen
- 3: Verplaats geselecteerd kanaal
- 4: Verwijder geselecteerd kanaal

Radio kanalenlijst

De werking van de "Radio kanalenlijst" is gelijk aan de "TV kanalenlijst".

TV Favorietenlijst

De "TV Favorietenlijst" toont alle favorieten kanalen uit de lijst.

- Druk op toets [0] ~ [4] om:

- 0: Verwijder alle favorieten kanalen
- 2: Geselecteerd kanaal vergrendelen
- 3: Verplaats geselecteerd kanaal
- 4: Verwijder geselecteerd kanaal

Radio favorietenlijst

De werking van de "Radio kanalenlijst" is gelijk aan de "TV kanalenlijst".

Verwijder alle favorieten

Deze uitvoering zal alle favorieten kanalen (inclusief de favorieten van TV en radio) verwijderen.

Verwijder alles

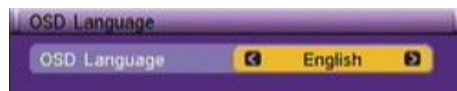
Deze uitvoering zal alle kanalen (inclusief de favorieten van TV en radio) verwijderen.

Instellen systeem



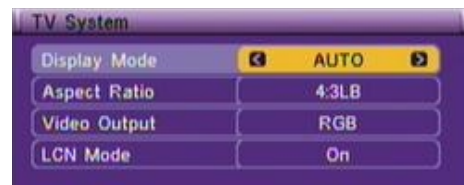
- Druk op de [Up/Down] toets om een submenu te selecteren
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp.

OSD Taal



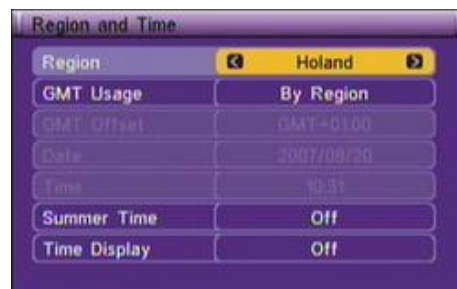
- Druk op de [Left/Right] toets om een taal te selecteren.
- Druk op [Exit].

TV Systeem



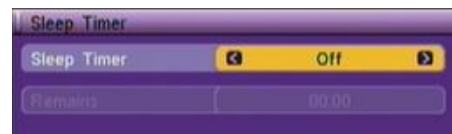
- Druk op de [Left/Right] toets om Auto, PAL of NTSC te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om 4:3LB/4:3PS/16:9 te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om CVBS, CVBS+RGB te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om LCN aan of uit te selecteren.
- Druk op [Exit].

Regio en tijd



- Druk op de [Left/Right] toets om de regio te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om het gebruik van GMT te selecteren. Stel de juiste waardes in.
- Druk op [Exit].

Sleep Timer



- Druk op de [Left/Right] toets om aan/uit te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om te kiezen voor: uit /10min /30min /60min /90min /120min.
- Druk op [Exit].

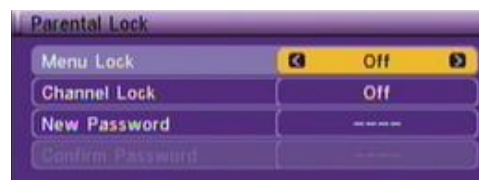
OSD Instellen



- Druk op de [Left/Right] toets om ondertiteling aan of uit te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de doorzichtigheid van de OSD in te stellen.
- Druk op de [Left/Right] toets om de kleuren van de OSD in te stellen.
- Press [Exit].

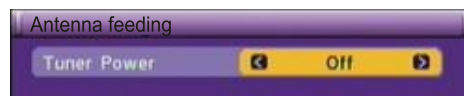
Kinderslot

Het is mogelijk om een wachtwoord in te stellen voor het "installatie" menu. Het is mogelijk een wachtwoord in te stellen voor de vergrendelde kanalen. Zie om een kanaal te vergrendelen, het hoofdstuk: "een kanaal vergrendelen". Druk op de [OK] toets. Een scherm om het wachtwoord in te voeren verschijnt. De standaardinstelling is "3330". Bij het invoeren van het correcte wachtwoord verschijnt het scherm zoals hieronder getoond:



- Druk op de [Left/Right] toets om de vergrendeling van het menu aan of uit, te selecteren.
- Druk op de [Left/Right] toets om de vergrendeling van een kanaal te selecteren.
- Druk op [Exit].

Tunerinstelling



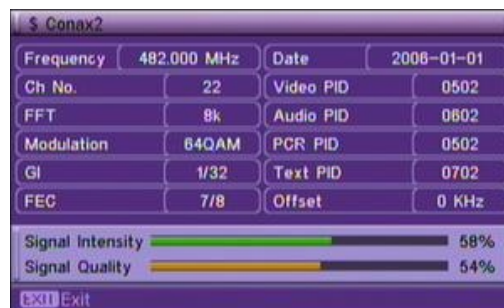
- Druk op de [Left/Right] toets om aan of uit te selecteren.
- Druk op [Exit].

Extra's



- Druk op de [Up/Down] toets om het submenu te selecteren.
- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot een geselecteerd onderwerp.

Informatiemenu



- Bij de toegang tot het "Informatie" menu, verschijnt een scherm zoals hierboven. Het scherm toont de parameters van het huidige kanaal
- Druk op [Exit].

Terugzetten naar fabrieksinstellingen



- Druk op de [OK] toets om toegang te krijgen tot een geselecteerd.
- Bevestig met ja of nee om de fabrieksinstellingen terug te zetten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Tuner en kanaal

- Frequentiebereik: 51MHz tot 860MHz
- Bandbreedte kanaal: 6/7/8MHz
- Demodulatie: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulatie: COFDM

MPEG Stream & A/V Decoding:

- Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Stream Specificatie
- Profielniveau: MPEG-2 MP@ML
- Beeldsnelheid: 25Hz voor PAL, 30Hz voor NTSC
- Beeldresolutie: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audiodecoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audiofunctie: Enkel kanaal, dubbel kanaal, gedeelde stereo, stereo
- Sampling: 32, 44.1,48kHz

Omgevingcondities:

- Werkingtemperatuur: 0 ~ 40oC
- Werking met luchtvochtigheid: 10 ~ 85% RH, geen condensvorming

Wijzigingen in uitvoering en specificaties voorbehouden.

Garantie of aansprakelijkheid wordt niet aanvaardt als er veranderingen en/of modificaties zijn aangebracht of bij onjuist gebruik van het product

© König Electronic



DVB-T FTA17N

Ricevitore Digitale Terrestre

**Manuale utente per l'installazione e il
funzionamento del ricevitore digitale terrestre
König DVB-T FTA17N**

DA LEGGERE PER PRIMA COSA!

Questo manuale utente aiuta a prendere dimestichezza con l'installazione ed il funzionamento del ricevitore digitale terrestre König DVB-T FTA17N.

Si prega di leggere questo manuale prima di usare il ricevitore.
Tenere questo manuale in un luogo sicuro, in modo da essere sempre in grado di consultarlo.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

Per ridurre il rischio di scariche elettriche, questo prodotto va aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessaria la manutenzione. Se si dovesse verificarsi qualsiasi problema, staccarlo dalla corrente e da qualsiasi altro dispositivo.

Osservazioni sull'installazione, uso e cura del ricevitore:

Posizionare il prodotto in un'area ben ventilata. 	Non installare al freddo, nè sotto la luce solare diretta. 
Lasciare uno spazio minimo di 10cm attorno al prodotto. 	Non smontare, riparare o modificare il prodotto. 
Non posizionare oggetti sopra il prodotto. 	Non mettere recipienti d'acqua o altri liquidi sopra al prodotto. 

INTRODUZIONE

Caratteristiche:

Questo manuale utente tratta l'installazione del Ricevitore Digitale Terrestre DVB-T FTA17N e delle procedure necessarie ad utilizzarne le varie caratteristiche. Il manuale spiega anche le caratteristiche speciali disponibili solo con questo ricevitore, in modo da renderne possibile un pieno sfruttamento.

Questo ricevitore offre:

- 1000 canali
- Sistema OSD (On Screen Display) multiingue con 256 colori
- Liste di preferiti
- Guida elettronica alla programmazione EPG (Electronic Program Guide) per le informazioni sui canali disponibili a schermo
- Televideo
- Installazione automatica o manuale
- Funzione multilingue (Menu, Audio)
- Funzioni di elaborazione
- Sintonizzatore digitale
- Interamente conforme agli standard DVB-T, MP@ML e MPEG-2
- Controllo dei programmi selezionabili dai bambini

Contenuto della confezione:

Dopo aver acquistato il ricevitore, aprire la confezione e controllare per accertarsi che tutti i seguenti articoli siano contenuti nella confezione:

- Ricevitore DVB-T FTA17N
- Telecomando
- Manuale utente
- 2x batterie AAA
- Adattatore

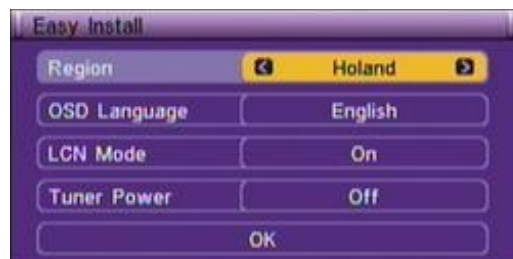
Funzioni del telecomando

Standby:	accende e spegne.
CH+/CH-:	cambia canale.
V-/V+:	regola il volume.
Tasti numerici:	seleziona il canale.
TV/RADIO:	passa dalla funzione TV alla radio e viceversa.
Lista canali:	apre la lista dei canali.
Audio:	seleziona la modalità audio.
EPG:	visualizza sullo schermo l'EPG.
	[OK] per visualizzare il canale corrente a pieno schermo.
	[1] per visualizzare tutte le informazioni sul canale selezionato.
	[2] per visualizzare le informazioni dettagliate sul canale corrente.
FAV+/-:	cambia tra i canali preferiti.
Exit:	esce dal menu corrente.
Menu:	apre il menu, o esce dal menu corrente.
Mute:	azzerà il volume.
PAUSE:	mette in pausa lo schermo.
RECALL:	ritorna al canale precedente.
FAV:	elenca la lista di canali preferiti.
Info:	apre lo schermo informativo.
Subtitle:	attiva/disattiva i sottotitoli.
TXT:	entra in modalità televideo.

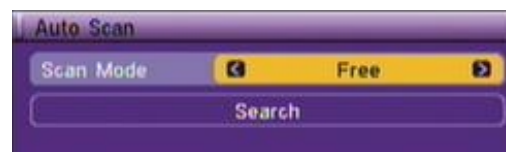
INSTALLAZIONE

Configurazione dei canali

Alla prima accensione, si vedrà una schermata di benvenuto come la seguente:



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare regione e lingua dell'OSD.



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare la modalità di scansione ("scan mode").
- Premere "Search" per iniziare la ricerca.



- Premere [Exit] dopo che tutti i canali sono stati trovati.

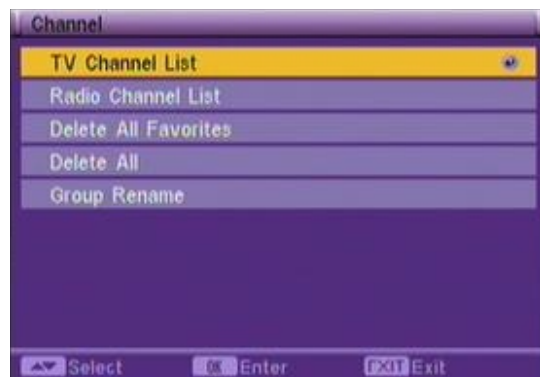
FUNZIONAMENTO

Menu principale



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

Menu canali



- Premere [Up/Down] per selezionare il sottomenu.
- Premere [OK] per confermare la scelta fatta.

Lista canali TV



- Premere i tasti [su/giù] per vedere in anteprima il programma attualmente evidenziato.
- Premere i tasti [Menu] o [Exit] per passare alla visualizzazione a pieno schermo.
- Premere i tasti [0] ~ [4] per:

- 0: Cancellare tutto
- 1: Aggiungere ai preferiti
- 2: Bloccare il canale selezionato
- 3: Spostare il canale selezionato
- 4: Cancellare il canale selezionato

Lista dei canali radio

La lista dei canali radio viene utilizzata nello stesso modo della lista canali TV

Lista canali Tv preferiti

La lista dei canali TV preferiti mostrerà tutti i canali TV selezionati come preferiti.

- Premere i tasti [0] ~ [4] per:

- 0: Cancellare tutti i programmi preferiti
- 2: Bloccare il canale selezionato
- 3: Spostare il canale selezionato
4. Cancellare il canale selezionato

Lista canali radio preferiti

La lista dei canali radio preferiti viene utilizzata nello stesso modo della lista dei canali TV preferiti.

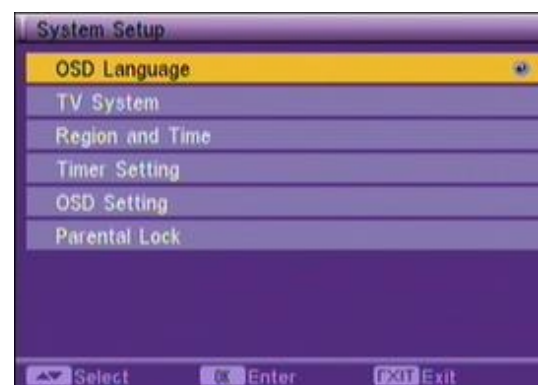
Cancellare tutti i preferiti

Questa operazione cancellerà tutti i canali preferiti (inclusi i canali TV preferiti e i canali radio preferiti).

Cancellare tutti

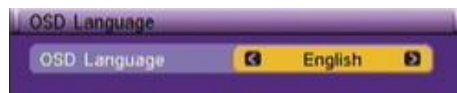
Questa operazione cancellerà tutti i canali (inclusi i canali TV e radio).

Configurazione del sistema



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

Lingua dell'OSD



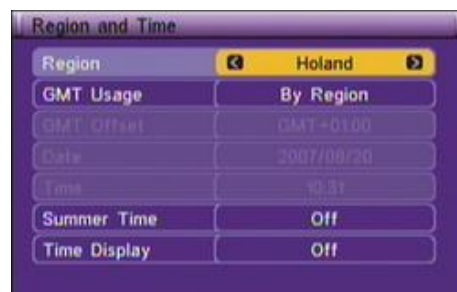
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare la lingua.
- Premere [Exit].

Sistema TV



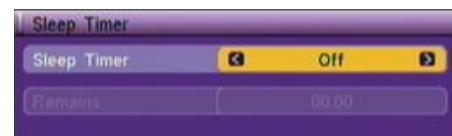
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare Auto, PAL o NTSC.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare CVBS, CVBS+RGB.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare LCN attivo/non attivo.
- Premere [Exit].

Regione e data/ora



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare la regione.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'uso dell'ora GMT. Cambiare i valori come desiderato.
- Premere [Exit].

Timer



- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare attivo/non attivo.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per scegliere: spento /10min /30min /60min /90min /120min.
- Premere [Exit].

Impostazioni dell'OSD

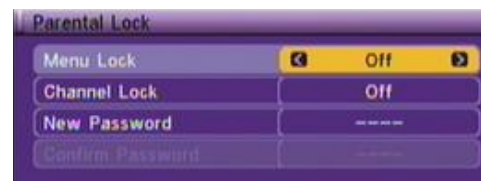


- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'attivazione/disattivazione dei sottotitoli.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per impostare la trasparenza dell'OSD.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per impostare i colori dell'OSD.
- Premere [Exit].

Controllo dei canali

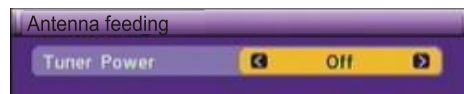
E' possibile impostare una password per poter operare il menu di Installazione. E' possibile inoltre impostare una password per poter vedere i canali bloccati. Vedere la sezione sul blocco dei canali.

Premere il tasto [OK]. Un menu dialogo richiederà l'inserimento della password. La password iniziale è "3330". Quando si inserisce la password corretta, apparirà uno schermo come il seguente:



- Premere i tasti [destra/sinistra] per scegliere se bloccare/sbloccare il menu.
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare il blocco dei canali.
- Premere [Exit].

Regolazione del sintonizzatore



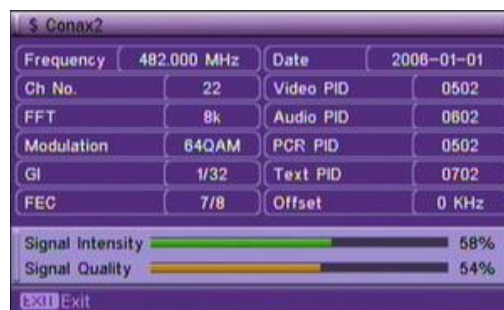
- Premere i tasti [destra/sinistra] per selezionare l'accensione del sintonizzatore.
- Premere [Exit].

Strumenti



- Premere i tasti [su/giù] per selezionare il sottomenu.
- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.

Menu informativo



- Quando si accede al menu informativo, si vedrà uno schermo come il precedente.. Lo schermo visualizza alcuni parametri informativi sul canale corrente.
- Premere [Exit].

Ritorno alle impostazioni di default



- Premere il tasto [OK] per confermare la scelta fatta.
- Confermare con yes o no il ritorno alle impostazioni di default.

SPECIFICHE TECNICHE

Sintonizzatore e canali Channel

- Gamma di frequenze: 51MHz - 860MHz
- Larghezza di banda dei canali: 6/7/8MHz
- Demodulazione: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Intervallo di guardia: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulazione: COFDM

Flusso dati MPEG e decodifica A/V

- Flusso dati: come da specifiche MPEG-2 ISO/IEC 13818
- Livello di profilo: MPEG-2 MP@ML
- Velocità frames: 25Hz per PAL, 30Hz per NTSC
- Definizione video: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Decodifica audio: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Modalità audio: canale singolo, canale doppio, joint stereo, stereo
- Campionamento: 32, 44.1,48kHz

Condizioni ambientali

- Temperatura operativa: 0 ~ 40°C
- Gamma di umidità operativa: 10 ~ 85% RH, senza condensa

Le specifiche e i progetti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Non si dà alcuna garanzia né si accetta alcuna responsabilità in caso di cambiamenti o modifiche al prodotto, o di danni causati da un uso improprio del prodotto.

© König Electronic



DVB-T FTA17N

Receptor digital terrestre

**Instrucciones para instalación y uso de receptor
terrestre König DVB-T FTA17N.**

Primeramente lea lo siguiente:

Estas instrucciones le ayudarán con la instalación y el uso del receptor terrestre König DVB-T FTA17N.

Por favor lea con esmero estas instrucciones antes de usar el receptor.
Coloque estas instrucciones al sitio seguro y fácilmente accesible.

Medidas de seguridad

Para reducir el riesgo de electrocución este aparato puede ser abierto y reparado solamente por personal cualificado. Si ocurre cualquier problema desconecte el aparato del enchufe y también de los otros aparatos.

Comentarios a la instalación, uso y mantenimiento del receptor.

Coloque el receptor a un sitio bien ventilado. 	No lo exponga a la lluvia ni resplano directo. 
Deje por lo menos un espacio de 10 cm alrededor del receptor. 	No abra, desmonte o modifique el receptor. 
No coloque ningunos objetos en el receptor. 	No ponga tazas con agua caliente u otras bebidas en el receptor. 

Introducción

Características

Estas instrucciones incluyen informaciones respecto a la instalación del receptor terrestre DVB-T FTA17N y pasos importantes para poder operarlo. También están incluidas informaciones respecto a las funciones especiales acerca de ese receptor para que Ud pueda plenamente aprovechar de todas las funciones que este aparato ofrece.

Este receptor ofrece:

- 1000 canales
- OSD de multilinguaje (On Screen Display) con 256 colores
- Lista de favoritos
- EPG (Guía electrónico de programas) para información de canal en la pantalla
- Teletexto
- Instalación automática y manual
- Función de multilinguaje (Menu, Audio)
- Funciones de ajustamiento
- Sintonizador Digital
- Plenamente compatible con sistemas DVB-T, MP@ML y MPEG-2
- Bloqueo por límite de acceso infantil - parental lock

Contenido del paquete

Después de comprar el receptor compruebe si ha recibido los ítems siguientes:

- receptor DVB-T FTA17N
- telecomando
- 2x pilas AAA
- adaptador alimentador

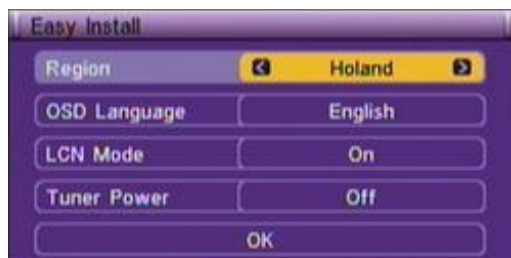
Funciones de telemando

- Standby: para conectar o desconectar la alimentación
CH+/CH-: para cambiar canales
V-/V+: presione para ajustar la intensidad del sonido
Teclado numérico: para cambiar canales
TV/RADIO: presione para conmutar entre modo de TV o Radio
Channel list: presione para inserir lista de canales
Audio: presione para seleccionar el modo de audio
EPG: presione esta tecla para activar la pantalla de EPG
presione [OK] para poder tocar el canal actual en plena pantalla
presione tecla [1] para mostrar toda información del canal
seleccionado
presione tecla [2] para mostrar información detallada del canal actual
FAV+/-: presione esta tecla para cambiar entre canales favoritos
Exit: presione esta tecla para salir del menu actual
Menu: presione esta tecla para entrar en el menu o salir del actual
Mute: presione para apagar el sonido
PAUSE: presione para parar la pantalla
RECALL: presione para volver al canal precedente
FAV: presione para ver canales favoritos
Info: presione para abrir pantalla de información
Subtitle: presione para conectar o desconectar los subtítulos
TXT: presione para entrar en el modo de teletexto

Instalación

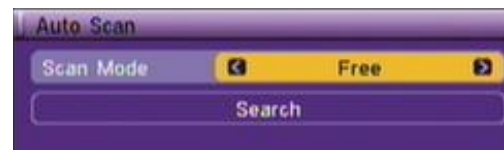
Sintonización de canales

Conectado por la primera vez, la siguiente página de bienvenida aparecerá:

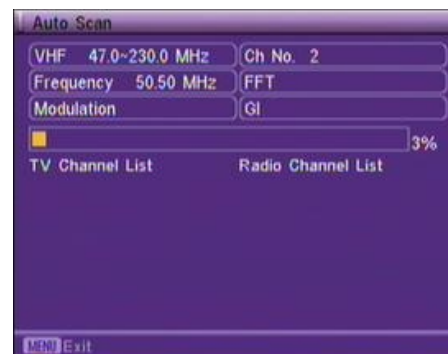


- Presione tecla [Up/Down] para seleccionar el submenu.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar región y lengua de OSD.

3.



- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar el modo de sintonización ("scan mode").
- Presione tecla "Search" para empezar la búsqueda



- Presione tecla [Exit] después de todos los canales han estado buscado.

Operación

Menu principal



- Presione tecla [Up/Down] para seleccionar el submenu.
- Presione tecla [OK] para poner ítem seleccionado

4.

Menu de canales



- Presione tecla [Up/Down] para seleccionar el submenu.
- Presione tecla [OK] para poner el ítem seleccionado

Lista de TV canales



- Presione tecla [Up/Down] para ver el programa actual señalado
- Presione teclas [Menu] o [Exit] para entrar en el modo de pantalla plena
- Presione teclas [0] ~ [4] para:

- 0: Raer todo
- 1: Añadir marca favorita
- 2: Bloquear el canal selecto
- 3: Mover el canal selecto
- 4: Raer el canal selecto

Lista de radio canales

La operación con lista de radio canales es la misma como con lista de TV canales

Lista de TV favoritos

La lista de "TV Favorite List" mostrará todos los canales favoritos en la lista.

- Presione teclas [0] ~ [4] para:

- 0: Raer todos los favoritos
- 2: Bloquear el canal selecto
3. Mover el canal selecto
4. Raer el canal selecto

Lista de Radio favoritos

La operación con lista de radio canales es la misma como con lista de TV canales

Raer todos los favoritos

Esta operación raerá todos los canales favoritos (los de TV y de radio).

Raer todo

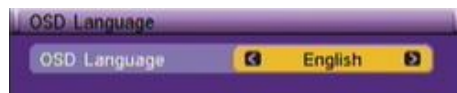
Esta operación raerá todos canales (los de TV y de radio)

Ajustaje del sistema



- Presione tecla [Up/Down] para seleccionar el submenu.
- Presione tecla [OK] para poner ítem seleccionado

Lengua de OSD



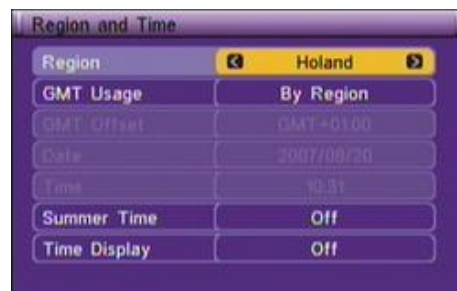
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar la lengua.
- PresioneEXIT].

Sistema de TV



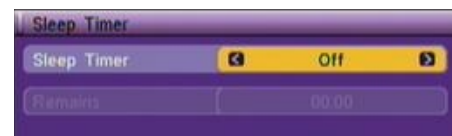
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar Auto, PAL o NTSC.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar CVBS,CVBS-RGB.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar LCN conectado o desconectado
- PresioneEXIT].

Región y tiempo



- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar el región.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar uso de GMT. Cambie valores como necesita.
- PresioneEXIT].

Sleep Timer



- Press [Left/Right] key to select on/off.
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- PresioneEXIT].

Ajustaje de OSD

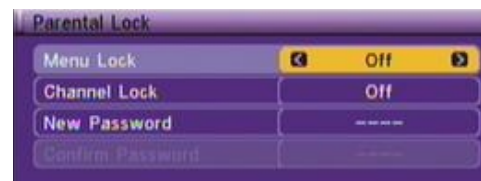


- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar subtítulo conectado o desconectado
- Presione tecla [Left/Right] para ajustar transparencia de OSD.
- Presione tecla [Left/Right] para ajustar paleta de OSD.
- Presione [EXIT].

Parental Lock-Límite de acceso infantil

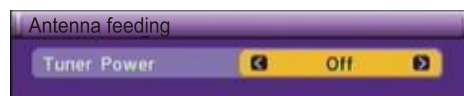
Ud. puede poner una contraseña para cualquier persona que quiere operar el menú de la instalación. Ud.también puede poner una contraseña para canales bloqueados Véa el capítulo " Cómo ajustar un canal bloqueado."

Presione la tecla [OK] . Un diálogo le invitará para poner la contraseña lema. La contraseña básica es "3330". Después de poner una contraseña correcta aparecerá una pantalla siguiente:



- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar el bloqueo conectado o desconectado
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar el canal para bloquear o desbloquear
- PresioneEXIT].

Alimentación sintonizador



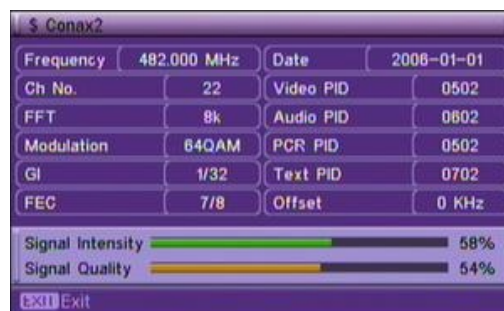
- Presione tecla [Left/Right] para seleccionar el sintonizador conectado o desconectado
- PresioneEXIT].

Instrumentos



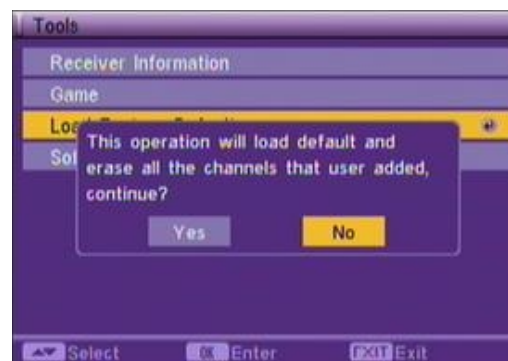
- Presione tecla [Up/Down] para seleccionar el submenú.
- Presione tecla [OK] para poner ítem seleccionado

Menú de información



- Al entrar en el menú de información, Ud.verá una pantalla como arriba. La pantalla está mostrando unos parámetros de información del canal actual.
- PresioneEXIT].

Ponga ajuste básica de la fábrica



- Presione tecla [OK] para poner ítem seleccionado
- Confirme sí o no para poner ajuste básica

Especificaciones

Tuner and Channel

- Gama de frecuencias: 51MHz to 860MHz
- Anchura de banda de los canales: 6/7/8MHz
- Desmodulación: COFDM 2K,8K
- Mapeo: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Intervalo de seguridad: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Desmodulación: COFDM

MPEG Flujo de transporter & A/V Decodificación

- Flujo de transporte: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Especificaciones del flujo de transporte
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Velocidad de cuadro: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Resolución de vídeo: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decodificación: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Modo: Un canal simple, canales dobles, Joint stereo, Stereo
- Frecuencia de muestreo: 32, 44.1,48kHz

Condiciones de servicio

- Temperatura de servicio: 0 ~ 40oC
- Rango de humedad de servicio: 10 ~ 85% RH, sin condensación

Diseños y especificaciones pueden ser cambiados sin anunciar.

No se acepta ninguna garantía o responsabilidad si cualquier cambios o modificaciones se realizan en este producto o por cualquier daño ocasionado por uso incorrecto.

© König Electronic



DVB-T FTA17

Digitális Földi Vevő

**Használati utmutató a König DVB-T FTA17N digitális földi
vevőhöz**

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL!

A használati utasítást a készülék beállítása után is őrizze meg, hogy a későbbi változtatásokat is könnyedén meg tudja tenni.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

A készülék burkolatának eltávolítása áramütést okozhat, ezért ha a készülék meghibásodik, forduljon szakemberhez.

Tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket:

Védje a készüléket a túlmelegedéstől, ezért tartsa olyan helyen, ahol a készülék szellőzése megoldott. 	Óvja a készüléket hidegtől és erős napsütéstől. 
A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon, a gyártó előírása szerint. 	Ne nyissa fel a készülék burkolatát. 
Ne helyezünk tárgyakat a készülékre, mert akadályozza a szellőzést. 	Óvja a készüléket víztől, nyirkosságtól. 

FŐBB TULAJDONSÁGOK

Tulajdonságok:

- 1000 csatorna
- Több nyelvű OSD (On Screen Display) 256 színmélység
- Kedvencek lista
- EPG (Electronic Program Guide)
- Automata és kézi beállítási lehetőségek
- Több nyelvű menürendszer
- Editing Functions
- Digitális Tuner
- A DVB-T, MP@ML and MPEG-2 kompatibilis
- Gyerek zár funkció

A gyári csomagolás tartalma:

- DVB-T FTA17N vevőegység
- Távszabályzó
- 2x AAA elem
- Tápegység

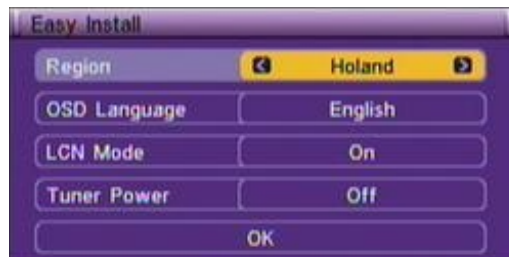
Távírányító funkció gombjai

Standby:	Ki-be kapcsoló
CH+/CH-:	Csatorna léptető.
V-/V+:	Hangerő szabályzó
Numeric key:	Csatorna válassztó
TV/RADIO:	TV/Rádió mód választó
Channel list:	Csatorna lista
Audio:	Audio mód
EPG:	EPG mód (elektronikus műsor füzet)
FAV+/-:	Léptetés kedvencek listában
Exit:	Kilépés az adott menüből
Menu:	Menübe be és kilépés
Mute:	Hang lekapcsolás
PAUSE:	Megállít
RECALL:	Visszalépés az előző csatornára
FAV:	Kedvencek lista lekérdezése
Info:	Információs képernyő
Subtitle:	Felirat ki/be kapcsolása
TXT:	TXT

BEÜZEMELÉS

Csatorna beállítások

Első bekapcsolás után az alábbi ablak fog megjelenni:



- Nyomja meg az [Up/Down] gombot az almenübe való belépéshez.
- A [Left/Right] gomb segítségével válassza ki a régió és az OSD nyelvet.



- Az ábrán jelzett módon a jobbra / balra gomb segítségével választhat a keresendő módok között.
- Nyomja meg a "SEARCH" gombot a keresés indításához.



- Csatornabeállítás végén az "EXIT" segítségével léphet ki.

MŰKÖDÉS

Fő menü



- Az [Up/Down] gomb megnyomásával láphet az almenübe.
- Az [OK] gomb megnyomásával léphet be a kiválasztott menübe.

Csatorna menü



- Az [Up/Down] gomb megnyomásával láphet az almenübe.
- Az [OK] gomb megnyomásával léphet be a kiválasztott menübe.

TV csatorna lista



- Az [Up/Down] gombbal lépheti a beállított csatornákat.
- A [Menu] vagy [Exit] gomb megnyomásával léphet ki a menüből.
- [0] ~ [4] gombok használata ebben a menüben:

- 0: Mindent töröl
- 1: Hozzáad kedvencekhez
- 2: Kiválasztott csatornák lezárása
- 3: Kiválasztott csatorna áthelyezése
- 4: Kiválasztott csatorna törlése

Rádió csatorna lista

A "Rádió csatorna " beállítási folyamata ugyanaz, mint a TV esetében.

TV kedvencek lista

A "TV Favorite List" megnyomásával megtekinthetjük a kedvencek listát.

- A [0] ~ [4] gombokkal a következő műveletek végezhetők el:

- 0 Teljes kedvencek lista törlése
- 2: Kiválasztott csatornák lezárása
3. Kiválasztott csatorna áthelyezése
4. Kiválasztott csatorna törlése

Rádió Kedvencek Lista

Beállítás folyamata ugyanaz, mint a TV-nél.

Delete All Favorites

Ezzel minden "Kedvencekben" tárolt csatorna törlődik (egyidejűleg a TV és Rádió kedvencek lista).

Delete All

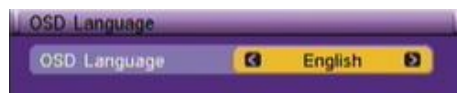
Itt minden beállított csatorna törlődik (egyidejűleg a TV és Rádió csatorna lista).

Készülék beállításai



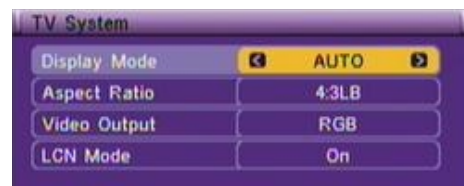
- Az [Up/Down] gomb megnyomásával léphetünk az almenübe..
- Az [OK] gomb megnyomásával léphetünk a kiválasztott menübe.

OSD nyelv választás



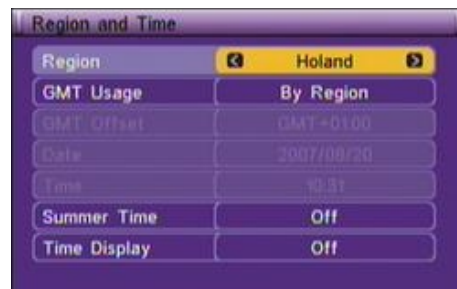
- A [Left/Right] gombbal választhatunk OSD nyelvet.
- Kilépés [Exit] gomb.

TV System



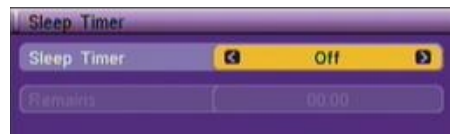
- A [Left/Right] gombokkal választhatunk az Auto, PAL or NTSC.
- [Left/Right] 4:3LB/4:3PS/16:9.
- [Left/Right] CVBS, CVBS+RGB.
- [Left/Right] LCN be és ki módok között.
- Kilépés [Exit].

Régió és óra beállítása



- A [Left/Right] gombokkal választhat régiót.
 - Nyomj [Exit].
 -

Elalvás kapcsoló



- A [Left/Right] gombokkal lehet ki/be kapcsolni ezt a funkciót.
- A [Left/Right] gombokkal választhat, hogy a kikapcsolás /10min /30min /60min /90min /120min történjen meg.
- Kilépés [Exit].

OSD beállítások

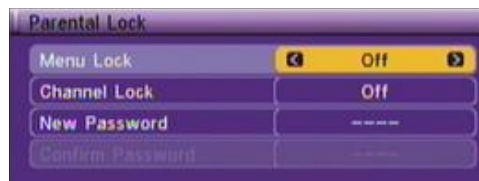


- A [Left/Right] gombokkal kapcsolhatja ki/be ezt a funkciót.
 - Kilépés [Exit].

Parental Lock

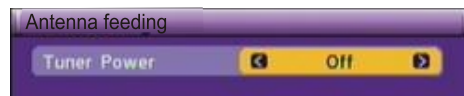
Beállítható felhasználói kód. Egy-egy csatorna is lezárható felhasználói kóddal. Gyerekzár bevétele a következőképpen működik:

Nyomja meg az [OK] gombot. A következő felirat jelenik meg "input the password". A jelszóval védett csatornát, csak a helyes jelszó beütése után használhatja.



- A [Left/Right] gombokkal választhatja ki, hogy a szeretné-e lezárni, vagy feloldani az adott csatornát.
- Kilép [Exit].

Tuner beállítás



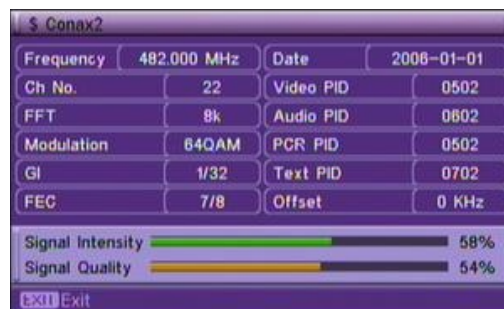
- [Left/Right] gombbal kapcsolhatja a tunert ki/be.
- Kilép [Exit].

Tools



- Ebben a menüben az [Up/Down] gombokkal lépkedhetünk..
- Az [OK] gombbal léphetünk be a kiválasztott menübe. (fenti ábra)

Information Menu



- Ha belép az "INFORMATION" menübe a fenti ábrához hasonló információk jelennek meg.
- Kilépés [Exit].

Gyári beállítás futtatása



- Az [OK] gomb lenyomásával léphet ebbe a menübe. (a fenti ábra alapján)
- Nyomja meg a Yes (igen) vagy No (nem) gombot, ha szeretne visszatérni a gyári beállításra..

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner and Channel

- Frequency Range: 51MHz to 860MHz
- Channel bandwidth: 6/7/8MHz
- Demodulation: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Video Resolution: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Mode: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32, 44.1, 48kHz

Environmental Condition

- Operating Temperature: 0 ~ 40°C
- Operating Humidity Range: 10 ~ 85% RH, Non-condensing

**Designs and specifications are subject to change without a notice.
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.**



DVB-T FTA17N

Digital Terrestrial Mottagare

**Användarmanual för installation och handhavande
till König DVB-T FTA17N markbunden mottagare**

LÄS DETTA FÖRST!

Användar manualen hjälper Er att bli bekant med installationen och handhavande till König DVB-T FTA17N markbunden mottagare.

Läs användar manualen innan användning av mottagaren. Förvara användar manualen på säker plats, så att Ni alltid kan använda denna som referens.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER:

För att reducera elektrisk stöt. Skall denna product endast öppnas av auktoriserad tekniker om service är nödvändig. Koppla ifrån vägguttaget och andra anslutningar om problem uppstår.

Anmärkning vid installation, användning och skötsel av mottagaren:

Placera produkten så att god ventilation uppfylls.. 	Installera/utsätt ej produkten för kyla eller direkt solljus. 
Lämna min. 10cm. utrymme runt produkten. 	Plocka ej isär, reparera eller modifiera produkten. 
Placera ej produkter på apparaten. 	Sätt ej glas med varmt vatten eller andra vätskor på apparaten. 

INTRODUKTION

Funktioner:

Användar manualen täcker installationen av DVB-T FTA17N markbunden mottagare och alla nödvändiga steg för att använda olika funktioner. Manulen förklarar specialfunktioner som endast finns i denna produkt.

Mottagaren innehåller:

- 1000 kanaler
- Multi-språk OSD (On Screen Display) med 256 färger
- Favorit listor
- EPG (Electronic Program Guide) för kanalinformation på skärmen.
- Teletext
- Automatisk och manuell installation
- Multi-språk funktion (Meny, Audio)
- Redigering Funktion
- Digital Tuner
- DVB-T, MP@ML och MPEG-2 kompatibel
- Barnlås kontroll

Innehåll i förpackning:

Efter inköp av mottagaren, packa upp och kontrollera att alla artiklar finns i förpackningen:

- DVB-T FTA17N mottagare
- Fjärrkontroll
- 2x AAA batterier
- Nätdapter

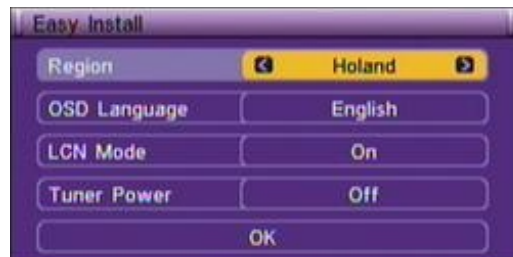
Fjärrkontroll funktioner

Standby:	Power on/off
CH+/CH-:	Tryck på dessa för att ändra kanal
V-/V+:	Tryck för att justera ljudvolym
Numeric key:	Tryck för att ändra kanal
TV/RADIO:	Tryck för att växla till Tv eller Radio läge
Channel list:	Tryck knapp för att öppna kanallista
Audio:	Tryck knapp för att välja audio läge
EPG:	Tryck knapp för att visa EPG skärm
	Tryck [OK] knapp kan visa aktuell kanal i fullskärm
	Tryck knapp [1] visar all information av vald kanal
	Tryck knapp [2] visar detaljerad information av aktuell kanal
FAV+/-:	Tryck för att ändra mellan favorit kanaler
Exit:	Tryck för att gå ur nuvarande meny
Menu:	Tryck för att öppna men yeller stänga nuvarande
Mute:	Tryck för att stänga av ljudet
PAUSE:	Tryck för att pausa skärmen
RECALL:	Tryck för att återvända till föregående kanal
FAV:	Tryck för att lista favoritkanaler
Info:	Tryck för att öppna information skärm
Subtitle:	Tryck för att växla av/på subtitel
TXT:	Tryck för att öppna teletext läge

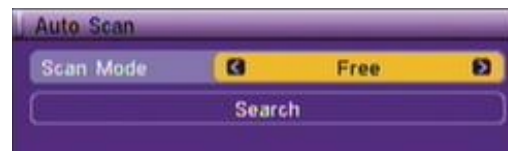
INSTALLATION

Kanal setup

När strömmen slås på första gången, kommer välkomst sidan visas som nedan:



- Tryck[Up/Down] knapp för att välja submeny.
- Tryck[Left/Right] knapp för att välja region och OSD språk.



- Tryck [vänster/höger] knapp för val "scan mode".
- Tryck "Search" för start av sökning.



- Tryck [Exit] efter alla kanaler har genomsökts

HANDHAVANDE

Huvud meny



- Tryck [Up/Down] knapp för att välja submeny.
- Tryck [OK] knapp för att öppna vald post.

Kanal meny



- Tryck [Up/Down] för att välja submeny.
- Tryck [OK] knapp för att öppna vald post.

TV Kanallista



- Tryck [Up/Down] knapp, förhands titta på aktuellt program.
- Tryck [Menu] eller [Exit] knapparna öppna till full skärm läge.
- Press knapp [0] ~ [4] för:

- 0: Radera alla
- 1: Lägga till favorit markering
- 2: Låsa vald kanal
- 3: Flytta vald kanal
- 4: Radera vald kanal

Radio Kanal lista

Handhavande av "Radio Kanal Lista" är den samma som för "TV Kanal Lista"

TV Favorit Lista

"TV Favorit Lista" kommer att visa alla favorit kanaler i listan.

- Tryck knapp [0] ~ [4] för:

- 0: Radera alla
- 2: Låsa vald kanal
3. Flytta vald kanal
4. Radera vald kanal

Radio Favorit Lista

Handhavande av "Radio Kanal Lista" är den samma som för "TV Kanal Lista"

Radera alla favoriter

Denna funktion kommer att avlägsna alla favorit kanaler (inkl. TV och radio favorit kanaler)

Radera alla

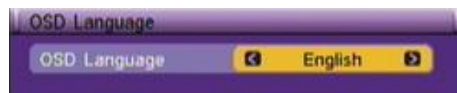
Denna funktion raderar alla kanaler (inkl. TV och radio kanaler)

System Setup



- Tryck [Upp/ner] knapp för att välja submeny.
- Tryck [OK] för att öppna vald post.

OSD Språk



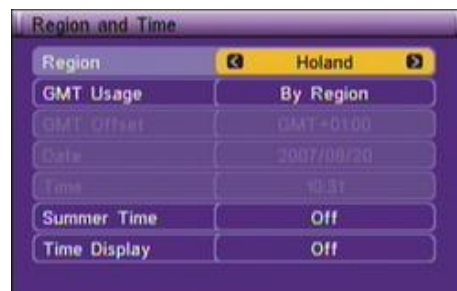
- Tryck [vänster/Höger] för val av språk.
- Tryck [Exit].

TV System



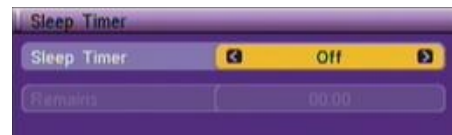
- Tryck [vänster/Höger] för att välja Auto, PAL eller NTSC.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Tryck vänster/Höger] för att välja CVBS, CVBS+RGB.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja LCN på eller av.
- Tryck [Exit].

Region och Tid



- Tryck [vänster/Höger] för val av region.
- Tryck [vänster/Höger] för val av GMT hantering. Ändra värden vid begäran.
- Tryck [Exit].

Insomnings timer



- Tryck [vänster/Höger] för val av/på.
- Tryck [vänster/Höger] för ändring av tid: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Tryck [Exit].

OSD Inställning

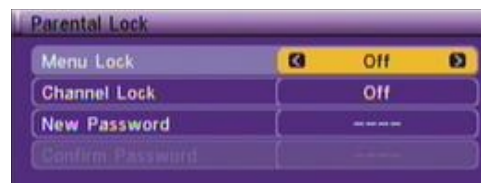


- Tryck [vänster/Höger] för val subtitle på/av.
- Tryck [vänster/Höger] ändra OSD till transparent.
- Tryck [vänster/Höger]] ändra OSD palett.
- Tryck [Exit].

Barnlås

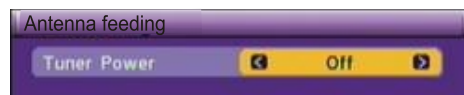
Ni kan lägga till lösenord för vem som har tillgång till "Installation" menyn. Ni kan även lägga till lösenord för låsta kanaler. Se kapitel 10 att lägga till låsta kanaler.

Tryck [OK] knapp. En dialog ruta vill att Ni skriver in lösenordet. Rätt lösenord är "3330". När rätt lösenord är inslaget kommer skärmen visa som nedan:



- Tryck [vänster/Höger] för att välja menylås av/på.
- Tryck [vänster/Höger] för att välja kanal lås av/på.
- Tryck [Exit].

Tuner Inställningar



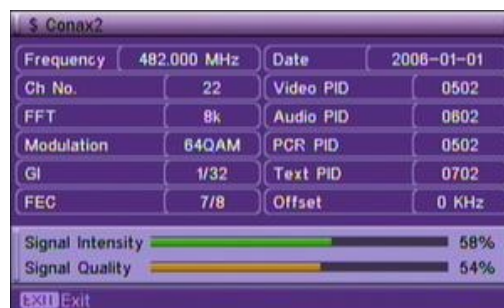
- Tryck [vänster/höger] för att välja tuner på/av.
- Tryck [Exit].

Verktyg



- Tryck [Upp/Ner] för val av submeny.
- Tryck [OK] för att öppna vald post.

Information Meny



- När Ni öppnar "Information" meny kommer skärmen att visa som ovanstående. Skärmen visar olika parameter /information angående aktuell kanal.
- Tryck [Exit].

Ladda fabriks inställningar



- Tryck [OK] för att välja vald post.
- Bekräfta med ja eller nej för att ladda fabriks inställningarna.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tuner och Kanal

- Frekvens område: 51MHz to 860MHz
- Kanal bandbredd: 6/7/8MHz
- Demodulation: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulation: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V Decoding

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Video Resolution: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio Decoding: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio Mode: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Sampling Rate: 32, 44.1,48kHz

Omgivnings villkor

- Drift temperaturer : 0 ~ 40°C
- Fuktighetsområde: 10 ~ 85% RH, ej koncentrerat

Vi förbehåller oss rätten att ändra design och specifikationer utan vidare information. Inga garanti eller krav kan accepteras för ändringar, modifikationer gjorda på produkten eller skador som uppstått av fel användning av produkten. © König Electronic



DVB-T FTA17N

Maanpäällisten lähetysten digitaalinen vastaanotin

**Maanpäällisten lähetysten König DVB-T FTA17N
vastaanottimen asennus- ja käyttöohje**

LUE ENSIN SEURAAVAT OHJEET!

Tämän käyttöohjeen avulla voit tutustua maanpäällisten lähetysten König DVB-T FTA17N vastaanottimen asennukseen ja käyttöön.

Lue tämä käyttöohje ennen vastaanottimen käyttöönottoa.
Säilytä tätä käyttöohjetta sopivassa paikassa myöhempää tarvetta varten.

TURVALLISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS:

Tämän tuotteen tarvitessa huoltoa saa sen avata VAIN valtuutettu asentaja. Jos tuotteessa esiintyy ongelmia, irrota se verkkovirrasta.
Vastaanottimen asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevia huomautuksia:

Sijoita laite paikkaan, missä ilmanvaihto toimii hyvin. 	Älä asenna laitetta kylmään ympäristöön tai suoraan auringon valoon. 
Laitteen ympärille täytyy jäädä vähintään 10 cm vapaata tilaa. 	Älä pura laitetta, älä yritä korjata sitä itse äläkä tee siihen muutoksia. 
Älä laita laitteen päälle mitään esineitä. 	Älä laita vettä tai muuta nestettä sisältävää astiaa laitteen päälle. 

JOHDANTO

Perusominaisuudet:

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu maanpäällisten lähetysten DVB-T FTA17 vastaanottimen asennusta ja sen toimintojen ohjausta. Käyttöohjeessa on myös esitelty eräitä vain tämän vastaanottimen sisältämiä erikoistoimintoja ja selitetty niiden käyttöä.

Tässä vastaanottimessa on:

- 1000 kanavaa
- Monikielinen OSD-toiminto (On Screen Display) ja 256 värin väripaletti
- Suosikkiohjelmien listat
- EPG (Electronic Program Guide/Elektroninen ohjelmaopas) kuvaruudussa olevan kanavan tiedoille (On Screen Channel Information)
- Teksti-TV
- Automaattinen ja manuaalinen asennus
- Monikieliset toiminnot (Valikko, Audio)
- Editointitoiminto
- Digitaalinen viritin
- Täysi tuki DVB-T, MP@ML ja MPEG-2
- Lapsilukko

Pakkauksen sisältö:

Ostettuasi vastaanottimen avaa pakkaus ja varmista, että se sisältää kaikki seuraavat osat:

- DVB-T FTA17N vastaanotin
- Kaukosäädin
- 2x AAA paristoa
- Verkkomuuntaja

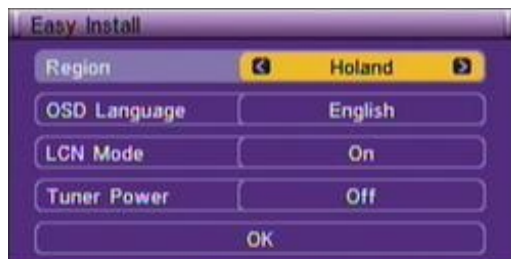
Kaukosäätimen toiminnot

Standby:	Laitteen virran kytkentä (on/off)
CH+/CH-:	Kanavan vaihto
V-/V+:	Äänenvoimakkuuden säätö
Numeric key:	Kanavan vaihto
TV/RADIO:	Siirtyminen TV- ja Radiotilan välillä
Channel list:	Kanavaluettelo
Audio:	Audio-tilan valinta
EPG:	EPG näytön esiin tuominen
	Painettaessa [OK] näkyy seurattava kanava koko kuvaruudulla
	Näppäimellä [1] saadaan näyttöön valitun kanavan kaikki tiedot
	Näppäimellä [2] saadaan näyttöön valitun kanavan yksityiskoht. tiedot
FAV+/-:	Muutos suosikkikanavissa
Exit:	Valikosta poistuminen
Menu:	Valikkoon siirtyminen tai senhetkisestä valikosta poistuminen
Mute:	Äänen vaimennus
PAUSE:	Kuvaruudun kuvan pysäytys
RECALL:	Paluu edelliselle kanavalle
FAV:	Suosikkikanavalistan selaus
Info:	Informaationäytön avaus
Subtitle:	Tekstitysten saaminen näyttöön tai pois näytöstä
TXT:	Teksti-TV

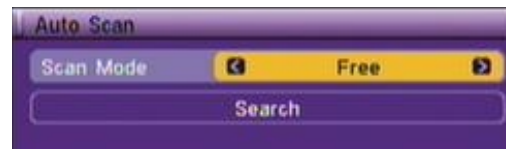
ASENNUS

Kanavien asetus

Avattaessa laite ensimmäisen kerran tulee näyttöön alla näkyvä aloitussivu:



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse näppäimellä [Left/Right] alue ja Valikon kieli.



- Valitse näppäimellä [Left/Right] "scan mode/hakutapa".
- Painettaessa "Etsi" alkaa etsintä.



- Kaikkien kanavien valinnan jälkeen paina [Exit].
- Mikäli haluat kanavien latautuvan numerojärjestykseen, niin kts. kohta TV-järjestelmä sivu 6 (LNC moodi päällä/pois).

KÄYTTÖ

Päävalikko / Main menu



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

Kanava / Channel menu



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

TV Kanavaluettelo / TV Channel List



- Painamalla näppäintä [Up/Down] saadaan näyttöön korostettu ohjelma.
- Painamalla näppäintä [Menu] tai [Exit] siirrytään koko kuvaruudun näyttöön.
- Painamalla näppäimiä [0] ~ [4]:

- 0: Poistetaan kaikki
- 1: Merkitään suosikit
- 2: Lukitaan valittu kanava
- 3: Siirretään valittu kanava
- 4: Poistetaan valittu kanava

Radio Kanavaluettelo / Radio Channel List

“Radio Channel List” luettelon käyttö on vastaavaa kuin “TV Channel List” käyttö

TV Suosikkiluettelo / TV Favorite List

“TV Favorite List” näyttää kaikki luettelossa olevat suosikkikanavat.

- Painamalla näppäimiä [0] ~ [4]:

- 0: Poistetaan kaikki suosikkikanavat
- 2: Lukitaan valittu kanava
- 3: Siirretään valittu kanava
- 4: Poistetaan valittu kanava

Radio Suosikkiluettelo / Radio Favorite List

“Radio Channel List” luettelon käyttö on vastaavaa kuin “TV Channel List” käyttö”

Poista kaikki suosikit / Delete All Favorites

Tällä toiminnolla poistetaan kaikki suosikkikanavat (sekä TV- että radiosuosikkikanavat).

Poista kaikki / Delete All

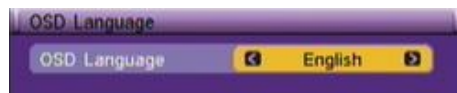
Tällä toiminnolla poistetaan kaikki kanavat (sekä TV- että radiokanavat).

Järjestelmän asetukset / System Setup



- Valitse alivalikko näppäimellä [Up/Down].
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

Valikon kieli / OSD Language



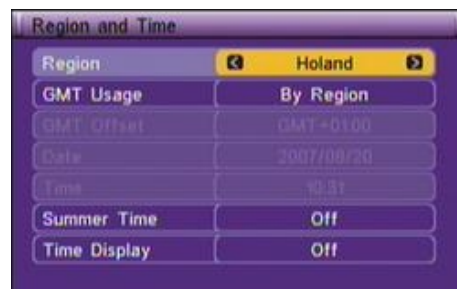
- Valitse kieli näppäimellä [Left/Right].
- Paina [Exit].

TV asetukset / TV System



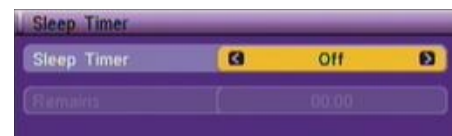
- Valitse näppäimellä [Left/Right] Auto, PAL tai NTSC.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] CVBS, CVBS+RGB.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] LCN moodi „päällä“ tai „pois“. „päällä“, jos haluat kanavat numerojärjestykseen.
- Paina [Exit].

Alue ja aika / Region and Time



- Valitse näppäimellä [Left/Right] alue.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] GMT:n käyttö. Muuta arvoja tarpeen mukaan.
- Paina [Exit].

Uniajastin / Sleep Timer



- Valitse näppäimellä [Left/Right] on/off.
- Valitse näppäimellä [Left/Right]: Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Paina [Exit].

Valikon asetukset / OSD Setting

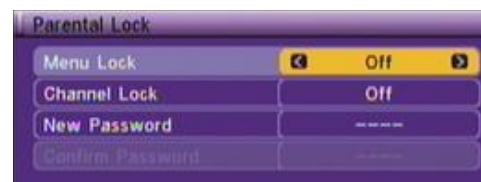


- Valitse näppäimellä [Left/Right] tekstitys päällä/pois.
- Aseta näppäimellä [Left/Right] valikon läpinäkyvyys.
- Aseta näppäimellä [Left/Right] valikon väri.
- Paina [Exit].

Lapsilukko / Parental Lock

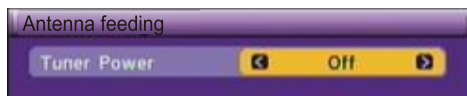
Voit asettaa salasanan henkilöille, joilla on oikeus päästä „asetusvalikkoon“. Voit asettaa salasanan myös lukituille kanaville. Ks. kanavien lukitsemista käsittelevä kohta.

Paina näppäintä [OK]. Esiin tulee dialogi salasanan antamista varten. Tehdasasetettu salasana on "3330". Antaessasi oikean salasanan alkaa alempana näkyvä kuva vilkkua:



- Valitse näppäimellä [Left/Right] menulukko „menu lock“ päällä/pois.
- Valitse näppäimellä [Left/Right] kanavalukko „channel lock“ päällä/pois.
- Paina [Exit].

Valikon kieli



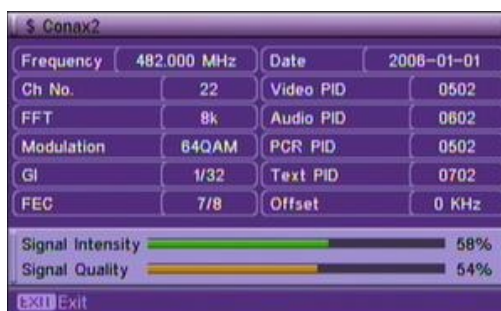
- Valitse näppäimellä [Left/Right] virittimen virta „tuner power“ päällä/pois.
- Paina [Exit].

Työkalut / Tools



- Valitse näppäimellä [Up/Down] alivalikko.
- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].

Lisätietoa / Information Menu



- Valittaessa "Lisätietoa" tulee esiin ylempänä kuvattu näyttö. Näytössä ovat valittua kanavaa koskevat parametrit ja tiedot.
- Paina [Exit].

Lataa tehdasasetukset / Load Factory Default



- Valitse haluamasi kohta painamalla näppäintä [OK].
- Valitse tehdasasetusten palautusta koskeva käsky painamalla „kyllä“ tai „ei“.

TEKNISET TIEDOT

Virittin ja kanava

- Taajuusalue: 51MHz - 860MHz
- Kanavan kaistanleveys: 6/7/8MHz
- Demodulaatio: COFDM 2K,8K
- Mapping: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Suojaväli: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulaatio: COFDM

MPEG lähetysvirta & A/V dekoodaus

- Lähetysvirta: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Lähetysvirran erittely
- Profiilin taso: MPEG-2 MP@ML
- Kehystaajuus: 25Hz PAL, 30Hz NTSC
- Videoresoluutio: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio dekoodaus: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio-tila: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Näytetaajuus: 32, 44.1,48kHz

Käyttöympäristön olosuhteet

- Ympäristön lämpötila: 0 ~ 40°C
- Suhteellinen ilmankosteus: 10 ~ 85% RH, ei kondensoitumista

Valmistaja varaa oikeuden mallin ja teknisten tietojen muutoksiin ilman edeltävää ilmoitusta. Tuotteen takuu ei koske minkäänlaisia vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteeseen tehdystä muutoksista tai tuotteen ohjeiden vastaisesta käytöstä.



DVB-T FTA17N

**Přijímač DVB-T pro příjem
pozemního digitálního
vysílání**

**Návod k použití a instalaci přijímače pro DVB-T
König DVB-T FTA17N**

PŘED POUŽITÍM SI NEJDŘÍVE PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD!

Tento návod vás provede kompletní instalací a seznámí s provozem terestriálního přijímače König DVB-T FTA17N.

Před prvním použitím si prosím nejprve pečlivě pročtěte návod a uchovejte jej pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Zařízení nikdy sami neotvírejte, nepoškozujte ani jinak neupravujte - pro servis se obraťte na kvalifikovaného technika. V případě jakýchkoliv potíží odpojte nejprve zařízení od přívodu el. proudu. Nevystavujte vlhkosti, zabraňte styku s vodou.

Poznámky:

Produkt umístěte na dobře větratelném místě. 	Nevystavujte přílišným teplotám, mrazu ani přímému slunečnímu svitu. 
Zajistěte, aby kolem produktu byl volný prostor alespoň 10cm. 	Neprovádějte demontáž, opravy, nebo produkt jinak neupravujte. 
Neodkládejte žádné předměty na horní část produktu. 	Vyvarujte se odkládání jakýchkoli nádob s tekutinou na horní část produktu. 

PŘEDSTAVENÍ

Vlastnosti:

Tento návod vás provede instalací, seznámí s provozem a ukáže nezbytné kroky pro řešení případných potíží.

Přijímač nabízí:

- 1000 kanálů
- Mnohojazyčný OSD (On Screen Display) s 256 barvami
- Seznam oblíbených stanic
- EPG (Elektronický průvodce programem) pro zobrazení informací na obrazovce
- Teletext
- Automatická a manuální instalace
- Mnohojazyčné funkce (Menu, Audio)
- Editační funkce
- Digitální tuner
- Plně DVB-T, MP@ML a MPEG-2 kompatibilní
- Rodičovský zámek

Součást balení:

Zkontrolujte, zda součástí balení jsou veškeré níže uvedené položky:

- DVB-T FTA17N přijímač
- Dálkový ovladač
- 2 ks baterií typu AAA
- Napájecí zdroj

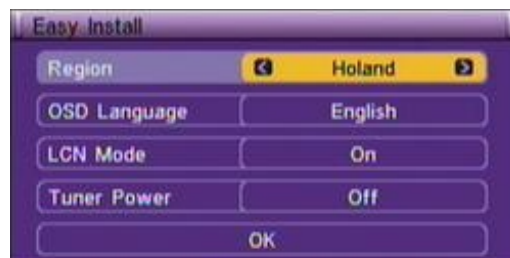
Funkce dálkového ovladače

Standby:	Zapnutí/vypnutí
CH+/CH-:	Přepnutí kanálu
V-/V+:	Změna hlasitosti
Numeric key:	Číselná volba kanálu
TV/RADIO:	Přepnutí do režimu TV/Rozhlas
Channel list:	Editace seznamu kanálů
Audio:	Volba audio režimu
EPG:	Zobrazení EPG na obrazovce
	Stiskem [OK] bude spuštěn vybraný program na obrazovce
	Stiskem [1] zobrazí dostupné informace o vybraném programu
	Stiskem [2] zobrazí podrobné informace o vybraném programu
FAV+/-:	Přepínání mezi oblíbenými kanály
Exit:	Odchod z menu
Menu:	Vstup do základního menu a zároveň ukončení aktuálního menu
Mute:	Umlčení zvuku
PAUSE:	Zastavení obrazu
RECALL:	Návrat na předchozí kanál
FAV:	Vyvolání seznamu oblíbených kanálů
Info:	Vyvolání informací na obrazovku
Subtitle:	Zapnutí/vypnutí titulků
TXT:	Teletext

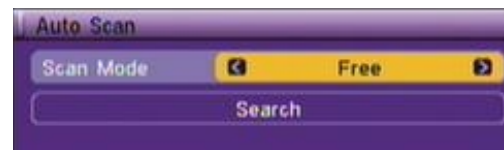
INSTALACE

Nastavení kanálu

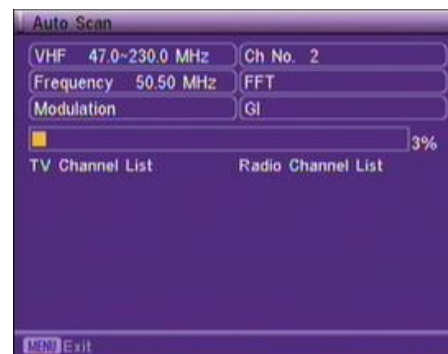
Po prvním zapnutí se objeví uvítací obrazovka viz níže:



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro volbu submenu.
- Stiskněte levé / pravé tlačítko pro volbu oblasti a OSD jazyka.



- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu režimu vyhledávání.
- Stiskněte "Search" pro zahájení vyhledávání.



- Po ukončení vyhledávání opusťte menu stiskem tlačítka [Exit].

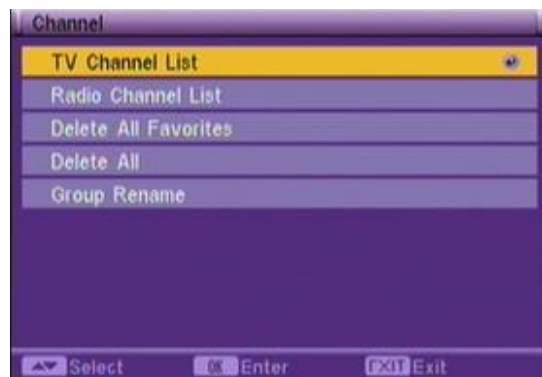
PROVOZ

Hlavní menu



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Po vybrání požadové položky stiskněte [OK] .

Menu kanálů



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Stiskněte [OK] pro potvrzení volby.

TV přehled kanálů



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro náhled na současně zvýrazněný program.
- Stiskněte [Menu] nebo [Exit] pro vstup do celoobrazovkového režimu.
- Pomocí tlačítek [0] ~ [4] zvolte požadovanou možnost :

- 0: Vymazat vše
- 1: Přidat do oblíbených
- 2: Uzamknout vybraný kanál
- 3: Posunout vybraný kanál
- 4: Vymazat vybraný kanál

Přehled rozhlasových kanálů

Ovládání je shodné s přehledem TV kanálů.

Seznam oblíbených TV kanálů

Zobrazuje přehled veškerých oblíbených kanálů.

- Stiskněte tlačítko [0] ~ [4] pro:

- 0: Vymazání všech oblíbených kanálů
- 2: Uzamčení vybraného kanálu
- 3. Posunutí vybraného kanálu
- 4. Vymazání vybraného kanálu

Seznam oblíbených rozhlasových kanálů

Ovládání je shodné se seznamem oblíbených TV kanálů

Vymazání všech oblíbených kanálů

Vymaže veškeré oblíbené kanály (TV a rozhlasové).

Vymazat vše

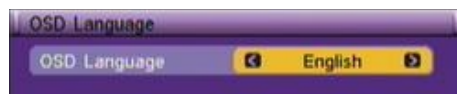
Vymaže veškeré kanály (TV a rozhlasové).

Systémová nastavení



- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Po potvrzení volby stiskněte [OK].

OSD jazyková nastavení



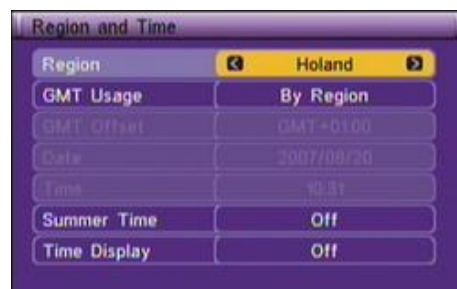
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu jazyka.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

TV systém



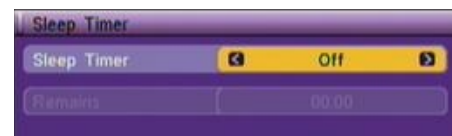
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu Auto, PAL nebo NTSC.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu 4:3LB/4:3PS/16:9.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu CVBS, CVBS+RGB.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro vypnutí / zapnutí LCN.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Oblast a čas



- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro výběr oblasti.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro volbu GMT časového pásma. Hodnoty změňte dle potřeby.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Časovač



- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro vypnutí / zapnutí.
- Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko [Left/Right] a zvolte : Off /10min /30min /60min /90min /120min.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

OSD nastavení

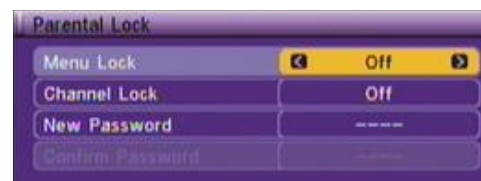


- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí titulků.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro nastavení průhlednosti OSD.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro nastavení barevné palety OSD.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

Rodičovský zámek

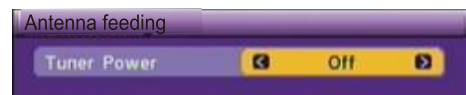
Rodičovský zámek lze nastavit jako vstupní heslo nebo přímo heslo na vybrané kanály viz kapitola o uzamčení kanálů.

Stlače tlačítko [OK]. Vyskočí dialogové okno, které vás vyzve k vložení hesla. Standardní tovární nastavení je číselná kombinace "3330". Po vložení požadovaného hesla se objeví tabulka viz níže:



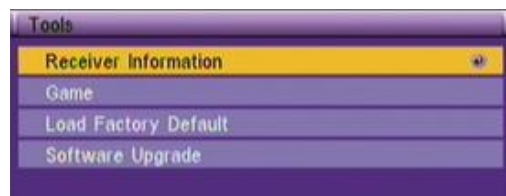
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí zámku.
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro zapnutí / vypnutí zámku vybraného kanálu.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko [Exit].

Nastavení tuneru



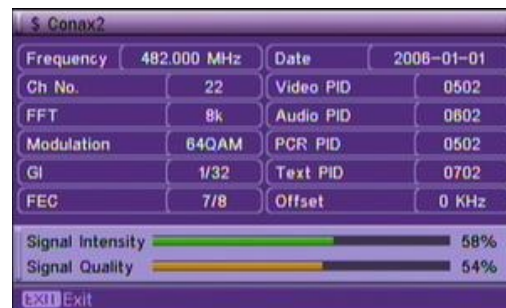
- Stiskněte tlačítko [Left/Right] pro ladění.
- Pro opuštění stiskněte tlačítko Exit].

Nástroje



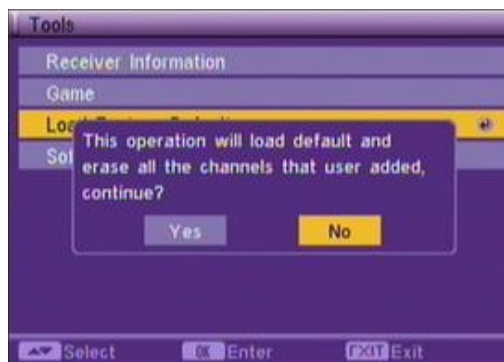
- Stiskněte tlačítko [Up/Down] pro vstup do menu.
- Pro potvrzení stiskněte [OK].

Informační menu



- Po vstupu do informačního menu se objeví tabulka viz výše zobrazující informační parametry o současném kanálu.
- Pro opuštění stiskněte [Exit].

Tovární nastavení



- Stiskněte tlačítko [OK] pro potvrzení.
- Zvolte možnost ano – ne pro načtení továrního nastavení.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Tuner a rozsah

- Frekvenční rozsah: 51MHz do 860MHz
- Šířka pásma: 6/7/8MHz
- Demodulace: COFDM 2K,8K
- Zobrazení: QPSK,16-QAM,64-QAM
- Guard-Interval: 1/2,2/3,3/4,5/6,7/8
- Demodulace: COFDM

MPEG Transport Stream & A/V dekódování

- Transport Stream: MPEG-2 ISO/IEC 13818 Transport Stream Specification
- Profile Level: MPEG-2 MP@ML
- Frame Rate: 25Hz for PAL, 30Hz for NTSC
- Rozlišení obrazu: 720x576 (PAL), 720x480 (NTSC)
- Audio dekomprese: MPEG/MusiCAM Layer MP3, AC3
- Audio režimy: Single channel, Dual channel, Joint stereo, Stereo
- Samplovací frekvence: 32, 44.1,48kHz

Provozní podmínky

- Provozní teplota: 0 ~ 40°C
- Vlhkost prac.prostředí: 10 ~ 85% RH, nekondenzující

Na jakékoliv změny či úpravy výrobku ani na škody způsobené nesprávným použitím výrobku se nevztahuje záruka ani odpovědnost. Provedení a specifikace mohou být změněny bez upozornění.

V případě opotřebování a následné likvidaci výrobku postupujte v souladu se zákonem č. 185/2001 Sb.

© König Electronic